

Diskriminasaun no asesu ba Edukasaun ba ema Lézbika, Gay, Biseksuál, Transjéneru, no Queer iha Timor-Leste



UNITED NATIONS
TIMOR-LESTE



UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER



FREE & EQUAL
UNITED NATIONS FOR LGBTI EQUALITY

© 2022 Nasoins Unidas

Relatóriu ne'e dezenvolidu husi Gabinete Nasoins Unidas nia Altu Komisáriu ba Direitus Umanus (OHCHR) Unidade Asesor ba Direitus Umanus – Gabinete Nasoins Unidas nia Koordinador Rezidente, Timor-Leste, ho finansiamentu husi kampaña UN Free & Equal.

Imajen iha pájina oin: Kampaña UN Free & Equal.

Informasaun no materiál iha publikasaun ne'e la signifika katak Sekretariadu Nasoins Unidas espresa opiniaun ruma kona-ba nasaun, territóriu, sidade ka área ruma nia estatutu legál, ka ninia autoridade sira, ka kona-ba delimitasaun ba nia fronteira ka baliza sira.

Símbolu sira iha dokumentu Nasoins Unidas kompostu husi letra boot hamutuk ho número. Bainhira mensiona número, ida-ne'e refere ba dokumentu Nasoins Unidas.

DISKRIMINASAUN NO ASESU BA EDUKASAUN BA EMA LÉZBIKA, GAY, BISEKSUÁL, TRANSJÉNERU, NO QUEER IHA TIMOR-LESTE



**“Ema umanu hotu-hotu moris-
mai ho livre no iha dignidade no
direitu sira ne’ebé hanesan.”**

Artigu 1

**Deklarasaun Universál
kona-ba Direitus Umanus**

Índice

Sumáriu Ezekutivu	1
I. Introdusaun	3
Intimidasaun no asédiu hasoru estudante LGBTQ iha fatin edukasionál	3
Asesu ba edukasaun no inklusividade	4
II. Peskiza nia Objetivu sira no Metodolojia	5
Kontestu	5
Objetivu sira	5
Metodolojia	5
III. Konkluzau Prinsipál	7
A. Lei no Polítika sira iha Timor-Leste	7
B. Ambiente inkluzivu iha Eskola no Universidade sira iha Timor-Leste	8
• Konxiénsia no Komprensaun kona-ba kestaun Orientasaun Seksuál, Identidade Jéneru, Espresaun Jéneru no Karakterístika Seksu sira	9
• Polítika anti-intimidasaun/asédiu no rekursu sira seluk	10
• Regulamentu kona-ba maneira hatais	11
• Persesaun sira kona-ba Seguransa iha Eskola	12
• Intimidasaun no Asédiu	13
• Responsabilizasaun	14
IV. Konkluzau no Rekomendasaun sira	15
• Enkuadramentu Nasionál ba Diversidade no Inkluzau	16
• Polítika no Mekanizmu Anti-Intimidasaun no Anti-Diskriminasaun	17
• Apoiu ba estudante sira hodi realiza sira-nia objetivu edukasionál	18
• Disponibilidade rekursu sira iha eskola	18
• Parseria entre eskola, universidade no organizasaun sosiedade sivil	19
Glosáriu	20

Sumáriu Ezekutivu

Levantamentu ida iha 2018 ne'ebé hala'o husi Kampaña Direitus Umanus iha Estadus Unidus, hatete katak estudante Lézbika Gay, Biseksuál, Transjéneru, no Queer (LGBTQ)¹ enfrenta asédu fízika no verbál iha eskola ho montante dupla bainhira kompara ho estudante ne'ebé la'ós LGBTQ. Ida-ne'e akontese mós iha Timor-Leste. Maski laiha estudu dokumentadu barak kona-ba tópiku ne'e iha Timor-Leste, relatóriu ida foin daudaun subliña katak estudante sira iha Timor-Leste ne'ebé identifika an nu'udar LGBTQ, ne'ebé taka ka nakloke sira-nia identidade, enfrenta diskriminasaun.² Tanba ne'e iha nesesidade hodi hetan informasaun liután relasiona ho esperiénsia sira ne'e.

Timor-Leste ratifika ona tratadu internasionál kona-ba direitus umanus barak ne'ebé importante, ne'ebé inklui kompromisu hodi bandu, prevene no kastiga diskriminasaun ho forma oioin no garante edukasaun inkluziva ba ema hotu-hotu. Kompromisu hirak-ne'e seidauk implementa loloos relasiona ho asesu ba edukasaun ba joven LGBTQ. Maski Timor-Leste dezenvolve ona polítika edukasionál balu ne'ebé relevante, maibé asesu ba nesesidade bázika, hanesan edukasaun, seidauk disponivel igualmente ba ema hotu-hotu.

Pesoál sira iha eskola no universidade iha konxiénsia no sensibilidade utoan de'it kona-ba dezafiu sira ne'ebé estudante LGBTQ hasoru loroloron, hanesan mós comunidade ein jerál. Kontráriu fali, norma sira ne'ebé prevalente iha sosiedade no prejuizu iha tendénsia hodi fó sala no/ka husu estudante LGBTQ muda sira-nia an hodi tama ba grupu eterojéneru ne'ebé ema seluk bele simu, ne'ebé fó konsekuensi negativa ba estudante sira-nia bein-estar.

Tanba estudante LGBTQ hetan insidente asédu no intimidasaun ne'ebé sistemátiku, sira iha tendénsia hodi subar sira-nia orientasaun seksuál, identidade no espresaun jéneru, tanba sira koko atu halo tuir norma jéneru sira ne'ebé dominante. Buat ne'e hotu provavelmente afeta sira-nia saúde mentál no fízika,

no dala ruma hamenus sira-nia interese atu estuda ka partisipa iha atividade sira iha eskola, no balu sai husi eskola bainhira sira sente katak sira labele tahan situasaun ne'e.

Ba tempu naruk, kuandu estudante balu sai husi eskola sedu liu, no aban bainrua sira sei buka serbisu iha rai laran, ida-ne'e fó impaktu dupla. Iha parte ida, sira ne'ebé la kontinua eskola sei kontinua enfrenta eskluzaun no sira normalmente hetan de'it serbisu ho rendimentu ki'ik. Iha parte seluk, sira ne'ebé sai husi eskola sedu liu sei hamenus dezenvolvimentu ekonómiku iha Timor-Leste.

Peskiza ne'e iha objetivu hodi subliña estudante LGBTQ iha Timor-Leste sira-nia situasaun relasiona ho asesu ba edukasaun tanba hahalok diskriminatóriu, ne'ebé bele sai nu'udar intimidasaun ka asédu.³ Peskiza ne'e sei haree mós forma hahalok no ninia impaktu ba moris husi ema sira ne'ebé afetadu.

Peskiza ne'e identifika rekomendasaun sira ne'ebé hato'o ba autoridade Estadu sira, inklui Ministériu Ministériu Edukasaun, Juventude no Desportu (ne'ebé husi ne'e ba oin sei temi nu'udar, Ministériu Edukasaun), no Ministériu Ensinu Superiór, Siénsia no Kultura (ne'ebé husi ne'e ba oin sei temi nu'udar, Ministériu Ensinu Superiór), hodi hadi'ak situasaun. Rekomendasaun sira ne'e inklui: hodi halo instituisaun edukasionál inkluzivu liu no akomoda estudante LGBTQ sira-nia direitu no nesesidade tanba dezenvolve medida sira hodi bandu, prevene no kastiga kualkér tipu intimidasaun no asédu diskriminatóriu hasoru sira iha eskola no universidade iha Timor-Leste.

¹ The Human Rights Campaign, "2018 LGBTQ Youth Report" (2018), (Relatóriu kona-ba Joven LGBTQ 2018) disponivel iha hrc-prod-requests.s3-us-west-2.amazonaws.com/files/assets/resources/2018-YouthReport-NoVid.pdf.

² Iram Saeed no Bella Galhos, "Relatóriu Peskiza kona-ba Moris husi Feto Lézbika no Biseksuál no Mane Transjéneru iha Timor-Leste", Rede Feto Timor-Leste and Asean SOGIE Caucus, 2017, disponivel iha aseansogiecaucus.org/images/resources/publications/ASC%20-%20Rede%20Feto%20-%20LBT%20Womens%20Lives%20in%20Timor%20Leste.pdf.

³ Termu "bullying/intimidasaun" no "asédu" dala ruma troka malu iha relatóriu ne'e. Maibé, maski termu rua ne'e atu hanesan, sei iha diferensa. Favór refere ba Glosáriu, iha parte ikus husi relatóriu ne'e.

I. Introdusaun

Intimidasaun no asédiu hasoru estudante LGBTQ iha fatin edukasionál

Eskola sira nu'udar fatin aprendizajen no sai hanesan fundasaun importante ba estudante sira atu tama sociedade nu'udar sidadaun/individuu ho responsabilidade. Profesór no administradór sira hala'o papél importante hodi kria fatin ne'ebé seguru no amigavel ho nune'e kada estudante sente katak nia bele aprende no dezenvolve didi'ak iha ambiente favoravel. Maibé, iha eskola no universidade iha mundu tomak estudante sira ne'ebé identifika an ka ema seluk haree nia nu'udar ema LGBTQ, enfrenta diskriminasaun, asédiu, intimidasaun no eskluzaan sosiál inkremental bainhira kompara sira ho sira-nia naun ne'ebé la'ós LGBTQ.

Tuir loloos, Levantamentu Kampaña Direitus Umanus ne'ebé hala'o iha Estadus Unidus iha 2018 hatudu katak estudante LGBTQ hetan asédiu iha eskola – tantu verbál komu fízika – ho montante duplu bainhira kompara ho estudante sira ne'ebé la'ós LGBTQ.⁴ Ida-ne'e aumenta presaan sira ne'ebé enfrenta joven sira ne'ebé hasoru difikuldade relaciona ho sira-nia seksualidade no identidade jéneru, liuliu bainhira iha falta apoiu husi família no kolega sira.

Tuir Nasoins Unidas nia Peritu Independente kona-ba protesaaun kontra violénsia no diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru no Relator Espesiál kona-ba direitu ba edukasaun, "situasaun ne'e dala barak bazeia ba estigma no prejuizu; ho abut metin iha fiar kulturál kona-ba papél jéneru, maskulinidade no feminilidade. Estudante LGBTQ enfrenta goza, insulta no hamoe sira iha públiku nia oin, lia-anin, intimidasaun, dudu no baku, na'ok ka harahun sira-nia sasán, nota no grafiti ne'ebé aat, izolamentu sosiál, cyber bullying (intimidasaun virtúál), agresaun seksuál no fízika, no mós ameasa atu oho sira. Sira enfrenta asaun hirak-ne'e iha klase, halimar-fatin, sentina no vestiáriu, iha dalan bá-mai eskola, no mós online."⁵

⁴ The Human Rights Campaign, "2018 LGBTQ Youth Report" (2018) (Relatóriu kona-ba Joven LGBTQ 2018), disponivel iha: hrc-prod-requests.s3-us-west-2.amazonaws.com/files/assets/resources/2018-YouthReport-NoVid.pdf.

⁵ Nasoins Unidas nia Peritu Independente kona-ba protesaaun hasoru violénsia no diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru no Relator Espesiál kona-ba direitu ba edukasaun, "Inkluzaan ema LGBT iha fatin edukasaun; importante tebes hodi "la ignora ema ida", Deklarasaun, 10 Novembru 2021, disponivel iha www.ohchr.org/en/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=25094&LangID=E.

Peritu Independente no Relator Espesiál aumenta katak "violénsia implísita mós akontese liuhosi polítika edukasaun, regulamentu, kurrikulu, materiál hanorin no prátika hanorin ne'ebé diskriminatóriu. Falta edukasaun seksuál ne'ebé abranjente hamosu ameasa ba estudante sira-nia saúde. Estudante transjéneru enfrenta obstákulu adisionál tanba farda bazeia ba jéneru, dokumentu ofisiál/rejistu ne'ebé la reflète sira-nia identidade jéneru, no facilidade ba seksu ida de'it hanesan sentina no vestiáriu iha instituisaun edukasionál."⁶

Intimidasaun no asédiu diskriminatóriu iha eskola bazeia ba orientasaun seksuál no identidade no espresaan jéneru, afeta estudante LGBTQ ho maneira oiain. Primeiru, aumenta dezafiu sira no trauma ne'ebé eziste ona ba estudante barak iha sira-nia uma, iha família laran no comunidade. Nu'udar rezultadu, estudante LGBTQ hatete katak sira sente depresaun, laran-susar, ta'uk, estrese, la fiar an, auto-estimativa ki'ik, dada an, izolamentu sosiál, sente mesamesak de'it, sente sala, toba la di'ak, abuzo alkol no droga, uma-laek, hakane an, no mós oho an.⁷

Alende ida-ne'e, intimidasaun no asédiu diskriminatóriu iha eskola halo estudante LGBTQ barak sente la seguru no, nu'udar rezultadu, sira evita atividade sira iha eskola, la tuir klase, la tama eskola ka la kontinua eskola, hetan rezultadu akadémika ne'ebé inferiór bainhira kompara ho sira-nia GTO, ne'ebé fó dezvantajen ekonómika iha sira-nia moris no hamenus sira-nia oportunidade atu hetan edukasaun no empregu.⁸

Estudante LGBTQ iha direitu atu aprende iha fatin sira ne'ebé seguru, favoravel no konsidera sira-nia esperiénsia no nesiedade hodi hetan rezultadu akadémiku ne'ebé di'ak tebes sein problema emosional iha eskola.

⁶ Idem.

⁷ Nasoins Unidas nia Organizasaun Edukasionál, Sientífika no Kulturál (UNESCO), Polítika no Prátika Di'ak iha Edukasaun kona-ba HIV no Saúde: Setór Edukasaun nia Resposta ba Intimidasaun Omofóbika, Livriñu 8 (2012); UNESCO, Divulga Identidade: Setór edukasaun nia resposta ba violénsia bazeia ba orientasaun seksuál no identidade/espresaan jéneru (2016); Komisaun kona-ba Labarik nia Direitu, Komentáriu Jerál Nú. 20 (2016) kona-ba implementasaun labarik nia direitu durante adolexénsia (CRC/C/GC/20), para.33, no Nú. 21 (2017) kona-ba labarik sira iha estrada (CRC/C/GC/21), para.8.

⁸ Idem.

Hodi realiza ida-ne'e, eskola sira tenke garante katak estudante hotu-hotu sente katak eskola ne'e favoravel ba sira no sira-nia partisipasaun mak importante, sein diskriminasaun ka intimidasaun husi pesoal eskola ka estudante sira seluk. Eskola sira tenke fó esperiênsia transformadór ba estudante sira ho nune'e, tuirfalimai, esperiênsia sira ne'e bele kontribui ba sociedade.

Asesu ba edukasaun no inklusividade

EEdukasaun nu'udar direitu umanu fundamentál no fundasaun ba sociedade ne'ebé justu liu. Direitu ba edukasaun konsagra iha Artigu 26 husi Deklarasaun Universál kona-ba Direitus Umanus 1948, no refleto mós iha instrumentu normativu sira seluk, hanesan Pakto Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kultural 1966⁹ no Konvensaun Kona-ba Labarik nia Direitu 1989,¹⁰ entre sira seluk.

ONU nia Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kultural fó orientasaun detallada ba Estadu sira iha ninia Komentáriu Jerál 13, kona-ba sira-nia obrigasaun hodi respeita, proteje no tane aas direitu ba edukasaun. Ida-ne'e inklui, inter alia, katak direitu ba edukasaun fó asesu ba ema hotu-hotu, sein sujeitu ba diskriminasaun ruma. Deklara mós katak eskola sira tenke fleksivel hodi adapta no responde ba sociedade sira ne'ebé muda daudaun no estudante oioin ho nesesidade spesífika.¹¹ Ho nune'e, eskola sira tenke sai nu'udar fatin ne'ebé rekoñese no respeita diversidade. Bazikamente, asesu ba edukasaun tenke inkluzivu ba ema hotu-hotu.

Tuir Nasoins Unidas nia Organizaasaun Edukasionál, Sientífika no Kultural, edukasaun inkluziva haree nu'udar "prosesu ida hodi fó atensaun no responde ba nesesidade oioin ba ema hotu-hotu ne'ebé aprende ho hasa'e sira-nia partisipasaun iha aprendizajen, kultura no comunidade sira, no hamenus eskluzaun husi edukasaun no iha edukasaun nia laran."¹² Iha objetivu katak sistema edukasaun tomak sei fasilita ambiente aprendizajen ho nune'e profesór no estudante sira bele serbisu

⁹ Pakto Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kultural, art. 13.

¹⁰ Liuliu, Artigu 28 no 29 husi husi Konvensaun Kona-ba Labarik nia Direitu.

¹¹ Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál No Kultural, Komentáriu Jerál Nú. 13 (1999) kona-ba direitu ba edukasaun (E/C.12/1999/10).

¹² UNESCO no Ajénsia Internasionál Edukasaun, Entrevista ho Diretór UNESCO-IBE, Clementine Acebo (Novembru 2011), disponivel iha: www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/Policy_Dialogue/48th_ICE/Press_Kit/Interview_Clementina_Eng13Nov.pdf.

hamutuk hodi enfrenta no simu dezafiu no benefísiu sira husi diversidade. Edukasaun inkluziva bele haree nu'udar prosesu ida hodi hametin sistema edukasaun nia kapasidade hodi inklui estudante hotu-hotu. Tanba ne'e, edukasaun inkluziva sai nu'udar prinsípiu ne'ebé tenke orienta polítika no prátika edukasionál hotu-hotu.

Nasoins Unidas nia Estudu kona-ba Violénsia kontra Labarik rekomenda katak Estadu sira tenke "enkoraja eskola sira adota no implementa kódigo konduta aplikavel ba funsionáriu no estudante hotu-hotu ne'ebé konfronta kualkér forma violénsia, konsidera estereótipu no hahalok bazeia ba jéneru no diskriminasaun sira seluk," no "programa spesífiku sira ne'ebé fó atensaun ba ambiente iha eskola tomak liuhosi ... implementa polítika anti-intimidasaun no promove respeito ba membru hotu-hotu husi comunidade eskola."¹³

Edukasaun Inkluziva signifika katak tenke haree, rona no fasilita partisipasaun ba estudante sira husi kontestu oioin. Relatóriu ida husi nasaun múltipla kona-ba edukasaun inkluziva LGBTQ nian husi Organizaasaun Internasionál ba Estudante no Joven Lézbika, Gay, Biseksiuál, Transjéneru, no Queer (IGLYO) no Organising Bureau of European School Student Unions (OBESSU) deskreve katak "vizibilidade no partisipasaun signifika tenke rekoñese ezisténsia no inklui ema lézbika, gay, biseksiuál, transjéneru no omoseksuál iha sociedade. Iha eskola laran, bele realiza partisipasaun bainhira garante atu inklui ema ho orientasaun seksuál no identidade jéneru oioin no representa sira iha estrutura eskola hotu-hotu."¹⁴

Bainhira respeita direitu ba edukasaun ba ema hotu-hotu, sei fó impaktu pozitivu ba ema hotu-hotu la'ós ema individuál. Edukasaun hamenus kiak, hamenus dezigualdade sosiál, no habiit grupu vulneravel sira, ajuda sociedade realiza pás ba tempu naruk no desenvolvimentu sustentavel. Ho nune'e, hadi'ak asesu no permite jersaun foun atu kontinua estuda iha eskola no universidade mós importante ba nasaun nia desenvolvimentu no kreximentu ekonómiku.

¹³ Relatóriu husi peritu independente ba Nasoins Unidas nia Estudu kona-ba violénsia hasoru labarik, A/61/299, 29 Agostu 2006, para. 111, disponivel iha: documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/491/05/PDF/N0649105.pdf?OpenElement.

¹⁴ International Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer & Intersex (LGBTQI) Youth and Student Organisation (IGLYO) and Organising Bureau of European School Student Unions (OBESSU), "Guidelines for inclusive education sexual orientation, gender identity and gender expression" (Orientasaun ba edukasaun inkluzivu kona-ba orientasaun seksuál, identidade jéneru no espresan jéneru) (2015), disponivel iha www.iglyo.com/wp-content/uploads/2015/03/4.11-Inclusive-Education-Guidelines1.pdf.

II. Peskiza nia Objektivu sira no Metodolojia

Kontestu

Maski parsese katak Timor-Leste hatudu nivel aseitasaun no toleránsia ba comunidade LGBTQ¹⁵ bainhira kompara ho nasaun sira seluk iha Sudeste Aziátiku, sei iha dezafiu signifikativu, inklui estigma no prejuizu no mós informasaun sala, ne'ebé bazeia ba norma jéneru sira ne'ebé negativu. Porezemplu, Relatóriu Peskiza kona-ba Feto Lézbika no Biseksuál, no Mane Transjéneru sira-nia moris iha Timor-Leste¹⁶ identifika dezafiu balu ba ema LGBTQ iha Timor-Leste, liuliu kiak, kazamentu sedu, no diskriminasaun iha uma no eskola. Relatóriu ne'e hatete katak regra, prátika no diskriminasaun sistemika iha eskola sira iha Timor-Leste, bazeia ba diferensa sira relasiona ho estudante nia preferénsia seksuál ka identidade ka espresaun jéneru, halo sira la tama eskola.

Maibé, to'o agora seidak iha avaliasaun kona-ba estudante LGBTQ sira-nia esperiéncia relasiona ho inkluzsaun no asédiu iha fatin edukasaun sira iha Timor-Leste. Tanba ne'e, tenke halo estudu ida-ne'e.

Objetivu sira

Objetivu prinsipál husi peskiza ne'e hanesan tuirmai:

- Revee polítika nasional ne'ebé eziste ka lejizlasaun relevante ba peskiza.
- Komprende dezafiu sira ne'ebé enfrenta estudante LGBTQ iha Timor-Leste hodi hetan asesu ba edukasaun, livre husi diskriminasaun ruma, liuliu tanba sira-nia estatutu nu'udar ema LGBTQ.
- Hala'o entrevista kle'an ho eskola no universidade balu (amostrajen aleatória) iha distritu sira ne'ebé inklui iha peskiza ne'e, komprende nivel koñesimentu kona-ba kestaun sira ne'ebé relasiona ho ema LGBTQ no nivel inkluzsaun iha instituisaun sira ne'e.

- Revee dados no informasaun husi fonte sira seluk kona-ba eskola sira ne'ebé inkluzivu no pasu sira ne'ebé bele adota hodi prevene intimidasaun no diskriminasaun jerál ba ema LGBTQ iha eskola ne'ebé bele relevante iha kontestu Timor-Leste.

Metodolojia

Peskiza ne'e hala'o iha faze rua husi konsultór sira ne'ebé rekrutadu husi Nasoins Unidas nia Unidade Asesor ba Direitus Umanus iha Timor-Leste. Faze I foka atu uza metodolojia Kuantitativa (Dezemburu 2020) enkuantu Faze II foka hodi uza metodolojia Kualitativa (Agostu-Setemburu 2021).¹⁷ Tanba peskiza ne'e uza metodolojia rua ne'e, iha garantia atu reflète esperiéncia sira ho montante, profundidade no natureza husi grupu-alvu sira. Munisípiu tolu, nomeadamente, Bobonaru, Dili, no Likisá, hili ona nu'udar fatin jeográfiku hodi hala'o peskiza, ne'ebé hanesan ba metodolojia rua ne'e, enkuantu hili amostrajen ho objetivu espesífiku.

Metodolojia kuantitativa: Hili partisipante bazeia ba sira-nia nivel edukasaun (eskola sekundária ka universidade), tipu eskola (pública ka privada), no lokalizasaun eskola iha munisípiu sira ne'ebé hili ona. Kona-ba elejibilidade atu partisipa iha estudu ne'e, respondente sira tenke iha tinan 13 ba leten no agora daudaun tuir eskola sekundária ka universidade. Amostrajen finál kompostu husi estudante na'in-99 entre idade 13 no 25. Tanba universidade barak liu iha Dili, só estudante universidade husi Dili mak partisipa. Alende ida-ne'e, halo entrevista ho profesór na'in-14 ba peskiza ne'e.

Surat formál ida haruka ona ba Diretór Eskola sira ne'ebé husu autorizasaun hodi hala'o peskiza iha sira-nia eskola respetiva.

¹⁵ Estudu ne'e la inklui esperiéncia husi estudante interseksu tanba falta informasaun iha kontestu Timor-Leste.

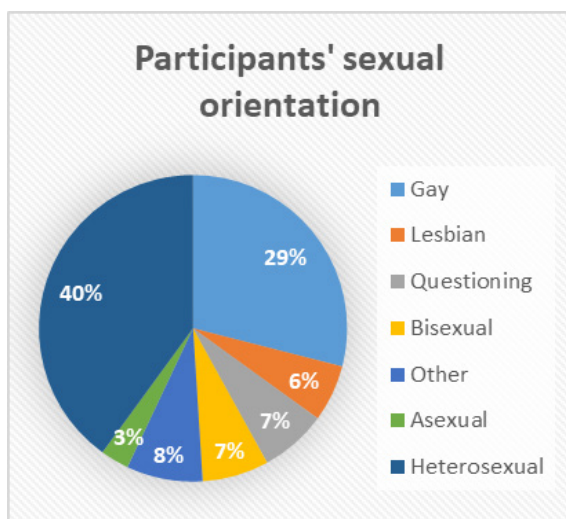
¹⁶ Iram Saeed no Bella Galhos, "Relatóriu Peskiza kona-ba Moris husi Feto Lézbika no Biseksuál no Mane Transjéneru iha Timor-Leste", Rede Feto Timor-Leste and Asean SOGIE Caucus, 2017, disponivel iha aseansogiecaucus.org/images/resources/publications/ASC%20-%20Rede%20Feto%20-%20LBT%20Womens%20Lives%20in%20Timor%20Leste.pdf.

¹⁷ Tanba pandemia COVID-19, iha intervalu fulan balu entre inisiativa hirak-ne'e.

Tanba kestaun LGBTQ sensivel iha Timor-Leste, no hodi garante seguransa ba ema sira ne'ebé partisipa iha peskiza ne'e, levantamentu ne'e inklui estudante hotu-hotu, la'ós hili de'it estudante LGBTQ, sein haree ba sira-nia identidade no espresaun jéneru no ka sira-nia orientasaun seksuál. Maibé, levantamentu ne'e husu kada partisipante kona-ba sira-nia identidade jéneru no identidade no espresaun jéneru no mós sira-nia orientasaun seksuál.

Maizumenus porsentu 29 husi estudante sira ne'ebé partisipa iha peskiza identifika sira-nia an nu'udar mane gay, porsentu 6 nu'udar lézbika, porsentu 7 kestiona sira-nia orientasaun seksuál, porsentu 7 nu'udar biseksuál, porsentu 8 identifika an ba kategoria seluk, no porsentu 40 nu'udar eteroseksuál (figura 1). Estudante no profesór sira tenke prienxe levantamentu kona-ba sira-nia esperiéncia iha eskola entre Outubru-Dezembu 2020.

Figura 1 Total partisipante sira iha estudu ne'e bazeia ba orientasaun seksuál.



Pergunta sira iha levantamentu adapta ona husi levantamentu anuál Gay, Lesbian & Straight Education Network (GLSEN)¹⁸; no adapta ba kontestu Timor-Leste. Iha konsulta ho ativista direitus umanus ne'ebé identifika an nu'udar LGBTQ hodi reeve pergunta sira. Alende ida-ne'e, membru comunidade LGBTQ na'in-rua rekruta ona no hetan treinamentu hodi hala'o levantamentu. Pergunta sira koko ona iha pré-teste. Dadus ne'ebé halibur ona husi pré-teste la uza iha relatóriu ne'e.

¹⁸ Joseph G. Kosciw et al, "The 2013 National School Climate Survey: The experiences of lesbian, gay, bisexual and transgender youth in our nation's schools" (Levantamentu Ambiente iha Eskola Nasionál 2013: Esperiéncia husi joven lézbika, gay, biseksuál no transjéneru iha eskola nasional sira) (New York: GLSEN, 2014).

Metodolojia Kualitativa: Membru LGBTQ na'in-neen ne'ebé remata universidade hetan treinamentu husi profesór universidade ho esperiéncia halo peskiza kona-ba metodolojia kualitativa. Lista-verifikasaun ba diskusaun grupu foku (Focus Group Discussions - FGD) no instrumentu sira hodi halo entrevista kle'an dezenvolve tiha ona no tradús ba lia-tetun. Sira halibur dadus iha distritu sira ne'ebé mensiona iha leten no halo interasaun ho membru LGBTQ iha grupu ketaketak.

Peskiza kualitativa inklui membru LGBTQ na'in-96 (ho tinan 13 ba leten), ne'ebé partisipa iha FGD no entrevista kle'an. Buat hirak-ne'e inklui:

- ◆ **Grupu Ida:** Agora daudaun estuda iha eskola sekundária ka sai husi eskola
- ◆ **Grupu Rua:** Agora daudaun estuda iha universidade, remata universidade, ka sai husi universidade.¹⁹

Alende ida-ne'e, inklui:

- ◆ **Grupu Tolu:** Konvida mós membru família na'in-37 husi comunidade LGBTQ hodi partisipa iha FGD no entrevista, no dokumenta sira-nia komentáriu no preokupasaun.
- ◆ **Grupu Haat:** Profesór na'in-13 husi eskola no universidade sira.
- ◆ **Grupu Lima:** Fornesedor servisu hamutuk 6 (OSS sira ne'ebé serbisu iha eskola sira no lider lokal - Xefe Suku no Xefe Joven) inklui mós iha prosesu entrevista kle'an.

Ekipa peskiza garante katak partisipante hotu-hotu iha FGD no entrevista kle'an asina formuláriu konsentimentu.

¹⁹ Halo entrevista mós ho estudante LGBTQ ne'ebé sai husi eskola hodi garante representasaun di'ak kona-ba razaun sira hodi dezkontinua sira-nia estudu.

III. Konkluziun Prinsipál

A. Lei no Política sira iha Timor-Leste

Agora daudaun, laiha lei no regulamentu iha rai laran ne'ebé esplisitamente bandu diskriminasaun bazeia ba Orientasaun Seksuál, Identidade Jéneru, Espresaun Jéneru no Karakterístika Seksu (SOGIESC).²⁰ Iha lista naruk ne'ebé inklui razaun hodi bandu diskriminasaun iha Seksaun 16.2 husi Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste (Konstituisaun), laiha referénsia ba identidade jéneru no identidade no espresaun jéneru ka orientasaun seksuál nu'udar forma diskriminasaun. Tuir loloos, referénsia ba orientasaun seksuál hasai ona husi ezbosu Konstituisaun depoizde debate iha Assembleia Konstituinte, prinsipalmente tanba preokupasaun katak ida-ne'e sei permite kazamentu ho seksu hanesan, mézmuke la kriminaliza relasaun seksuál entre adultu sira ho seksu hanesan ne'ebé fó konsentimentu.

Konstituisaun deklara iha Seksaun 59.2, katak: "Ema hotu iha direitu atu hetan oportunidade ba ensinu no formasaun profesionál hanesan", enkuantu Seksaun 18 hatuur katak "Labarik iha direitu ba protesaun espesial husi família, husi comunidade no husi Estadu liuliu hasoru abandonu, diskriminasaun, violénsia, opresaun, abuzu seksuál no esplorasauin oin naran ida."

Timor-Leste ratifika ona tratadu internasionál oioin kona-ba direitus umanus (tratadu prinsipál hamutuk 7), inklui Konvensaun kona-ba Labarik nia Direitu (CRC) no Konvensaun kona-ba Halakon Forma Diskriminasaun Hotu-hotu Kontra Feto (CEDAW), no tratadu rua ne'e rekoñese katak labarik hotu-hotu iha direitu ba edukasaun sein kualkér forma diskriminasaun. Artigu 19(1) husi CRC aumenta katak Estadu-Parte sira tenke foti sasukat lejislativu, administrativu, sosiál no edukasionál hotu-hotu ne'ebé apropiadu hodi proteje labarik hasoru kualkér forma violénsia física ka mentál, kanek ka abuzu, abandonu ka tratamentu negligente, mastratus ka esplorasauin, enkuantu labarik ne'e hetan kuidadu husi inan-aman, tutor legál (sira) ka ema seluk ruma ne'ebé fó kuidadu ba labarik.

²⁰ Iha referénsia ida de'it iha Artigu 52 husi Kódigu Penál Timor-Leste, ne'ebé deklara katak kuandu ajente halo krime tanba motivasaun ba diskriminasaun bazeia ba "jéneru" ka "orientasaun seksuál", sei konsidera ida-ne'e nu'udar sirkunstánsia agravante no tanba ne'e, ajente sira sei sujeitu ba pena kriminal ne'ebé todan liu.

Timor-Leste mós iha kompromisu ba Objetivu Dezenvolvimentu Sustentavel (SDGs), no Objetivu 4 deklara katak Estadu sira tenke "garante edukasaun inkluziva no ekuitativa ho kualidade di'ak no promove oportunidade ba aprendizajen ba ema hotu-hotu durante sira-nia moris tomak."

Liuhosi Revizaun Periódika Universál ba Timor-Leste iha Konsellu Direitus Umanus iha 2016, Timor-Leste simu rekomendasaun rua kona-ba direitu LGBTQ nian. Liuliu, 1) hametin enkuadramentu legál hodi garante igualdade jéneru no bandu diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru no, 2) dezenvolve no adota medida legál no administrativa hodi investiga no kastiga aktu diskriminasaun, estigmatizasaun, no violénsia hasoru ema lézbika, omoseksuál, biseksuál, transjéneru no interseksu.²¹ Iha mós rekomendasaun sira ne'ebé atu hanesan ba Timor-Leste durante Revizaun Periódika Universál iha 2022. Iha momentu hakerek relatóriu ne'e, Estadu seidauk responde ba rekomendasaun sira ne'ebé simu ona.

Maibé, iha submisaun ba Revizaun Periódika Universál iha 2022, organizasaun Amnesty International mensiona katak Timor-Leste nia governu falla hodi implementa lei, política no prátika ho loloos, inklui treinamentu hodi hasa'e konxiénsia, hodi hadi'ak naun-diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál, identidade ka espresaun jéneru ka karakterístika seksu.²² Submisaun ne'e mós hatete katak Ministériu sira seidauk implementa treinamentu abranjente ba sira-nia pesoál hodi garante sensibilidade ba kestaun refere.²³

²¹ Relatóriu husi Grupu Traballu kona-ba Revizaun Periódika Universál ba Timor-Leste(A/HRC/34/11), para 89.76 and 89.77), disponivel iha documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G16/442/42/PDF/G1644242.pdf?OpenElement.

²² Amnesty International, "Timor-Leste: Enhancing Equality and Inclusion (Hasa'e Igualdade no Inkluziun)", Amnesty International nia submisaun ba ONU nia Revizaun Periódika Universál, sesaun da-40 husi grupu serbisu UPR, Janeiru-Fevereiru 2022", 23 Julu 2021, p.6, disponivel iha www.amnesty.org/en/wp-content/uploads/2021/07/ASA5744992021ENGLISH.pdf.

²³ Idem.

Planu Estratájiku ba Edukasaun Nasionál 2011-2030, ne'ebé fó-sai iha 2011, no Polítika Nasionál ba Edukasaun Inkluziva ne'ebé aprovaду iha 2017,²⁴ mensiona inkluziun sosiál iha sistema edukasaun nu'udar alvu ida hodi hadi'ak kapitál umanu iha rai laran. Planu Estratájiku ba Edukasaun Nasionál hatuur katak "ema hotu-hotu sei hetan oportunidade hanesan hodi hetan asesu ba edukasaun ho kualidade di'ak ne'ebé sei permite sira partisipa iha prosesu dezenvolvimentu ekonómiku, sosiál no polítiku, no garante ekuidade sosiál no unidade nasional."²⁵ Planu ne'e mós refere ba Konstituisaun no mensiona edukasaun tantu implisitamente komu esplisitamente, tanba refere ba Estadu nia obrigasaun sira iha setór ne'e. Porezemplu, Seksaun 18 parágrafu 2 hatete: "Labarik sira (ne'ebé seidauk to'o tinan 18) tenke goza direitu hotu-hotu ne'ebé hetan koñesimentu universál, no mós direitu hotu ne'ebé konsagra iha konvensaun internasionál ne'ebé ratifika no aprovaдa tiha ona husi Estadu",²⁶ hanesan CRC no CEDAW.

Relatóriu Monitorizasaun Edukasaun Globál (GEM) 2020,²⁷ ne'ebé foka ba Edukasaun no Inkluziun, subliña katak maski porsentu 68 husi nasaun sira define edukasaun inkluziva iha sira-nia lei, polítika no estratájia, só porsentu 17 husi nasaun sira define ida-ne'e ho referénsia eskuziva ba ema ho defisiénsia. Atu hanesan mós, iha Timor-Leste, maski inkluziun ne'e tenke universál, Planu Estratájiku ba Edukasaun Nasionál 2011-2030 no Polítika Nasionál ba Edukasaun Inkluziva iha Timor-Leste²⁸ alista grupu sira ne'ebé hetan protesau hanesan sira ho defisiénsia, ema husi família ho rendimentu ki'ik no sira ne'ebé hela iha área remota, labarik-feto isin-rua, inan joven, no mós labarik sira ne'ebé serbisu, entre sira seluk, maibé la inklui ema LGBTQ.

Iha pasu pozitivu ida iha 2011, tanba Timor-Leste inklui iha Nasoin Unidas (ONU) nia Estadu-Membru hamutuk 85 ne'ebé apoia Konsellu Direitus Umanus ONU nia Deklarasaun Konjunta "hodi hapara aktu violénsia no violasaun direitus

²⁴ Governu Timor-Leste nia rezolusaun 18/2017 (12 Abril), disponivel iha: http://www.mj.gov.tl/jornal/public/docs/2017/serie_1/SERIE_1_NO_14.pdf.

²⁵ Timor-Leste Ministry of Education, Timor-Leste National Strategic Plan 2011-2030 (August 2011), available at timor-leszte.gov.tl/wp-content/uploads/2011/07/Timor-Leste-Strategic-Plan-2011-20301.pdf.

²⁶ Constitution of the Democratic Republic of Timor-Leste, sect. 18, para. 2.

²⁷ UNESCO, Global Education Monitoring Report 2020: Inclusion and Education – All Means All, available at en.unesco.org/gem-report/report/2020/inclusion.

²⁸ Timor-Leste Ministry of Education, National Policy for Inclusive Education, available at moe.gov.tl/pt/inclusive/send/14-inclusive/16-3-english-politika-nasional-depois-aprovasaun-husi-cdm.

umanus ne'ebé relasionadu bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru." Iha 2016, Primeiru Ministru iha tempu ne'ebá, Rui Maria de Araújo, sai nu'udar lider primeiru iha área Sudeste Aziátiku hodi publikamente denuncia diskriminasaun hasoru indíviduu LGBT iha Timor-Leste. Nia esplisitamente enkoraja inan-aman no eskola sira atu garante espasu ida ne'ebé seguru no favoravel ba joven sira, nu'udar ai-riin importante ba prosperidade iha rai laran, ho nune'e garante katak sira bele aprende no dezenvolve didi'ak iha ambiente ne'ebé nakonu ho domin, protesau, no oportunidade, sein haree ba sira-nia diferenca.²⁹

Maibé, estudante LGBTQ iha Timor-Leste dala barak laiha informasaun kona-ba regra, kompromisu no polítika ne'ebé relevante. Liuliu estudante LGBTQ no profesór sira iha eskola sekundáriu ne'ebé partisipa iha entrevista ba estudu ne'e, deklara katak sira la hatene kona-ba lejislasaun ruma ne'ebé relevante, enkuantu parese katak maioria husi estudante LGBTQ iha universidade ne'ebé partisipa iha entrevista iha koñesimentu di'ak. Estudante universidade ida husi Bobonaru hatete katak 'Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste deklara katak nein ema ida bele halo diskriminasaun no halo violénsia hasoru ema seluk, mézmuke artigu sira inklui de'it jéneru no la mensiona orientasaun jéneru.' Asesu ba informasaun mak importante tebes ba estudante LGBTQ no edukadór sira, no sistema eskola ein jerál, hodi implementa edukasaun inkluziva.³⁰

B. Ambiente inkluzivu iha Eskola no Universidade sira iha Timor-Leste

Iha dezafiu barak ba estudante LGBTQ iha Timor-Leste hodi hetan asesu ba edukasaun. Família sira husi membru LGBTQ, liuliu iha área remota iha Timor-Leste, dala barak hasoru difikuldade hodi simu kestaun sira kona-ba identidade LGBTQ no dala barak tau presau ba sira-nia oan hodi komporta an bazeia ba definisaun jéneru ne'ebé jeralmente simu iha sosiedade.

²⁹ Government of Timor-Leste, "Timor-Leste celebrates LGBT Pride Day", 29 June 2017 available at timor-leszte.gov.tl/?p=18362&lang=en.

³⁰ International Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer & Intersex (LGBTQ) Youth and Student Organisation (IGLYO) and Organising Bureau of European School Student Unions (OBESSU), "Guidelines for inclusive education sexual orientation, gender identity and gender expression" (2015), available at www.iglyo.com/wp-content/uploads/2015/03/4.11-Inclusive-Education-Guidelines1.pdf.

Dala ruma sira bele uza dalan ne'ebé extrema no/ka violentu liu hodi fó atensaun ba kestaun ne'e, inklui halo violasaun seksuál hodi fó korresaun, abuzu fíziku no psikolójiku, ostrasizmu, diskriminasaun no marjinalizasaun.³¹ Maski labarik ka estudante LGBTQ balu bele sente dezenkorajadu husi família atu tuir eskola ka universidade tanba sira konsideradu "la merese",³² ema sira seluk la hetan aseitasaun no sofre diskriminasaun no abuzu iha família laran, halai sees husi estudu no/ka la kontinua eskola.

Maibé, la'ós de'it iha família laran katak estudante LGBTQ sira enfrenta dezafiu sira iha Timor-Leste hodi hetan asesu ba edukasaun. Falta ambiente inkluzivu iha eskola no universidade sira fó impaktu diretu ba estudante sira-nia partisipasaun no dezempeñu no mós sira-nia interasaun sosiál ho GTO.³³ Estudu sira hatudu katak ambiente negativu iha eskola bele hamosu efeitu negativu ne'ebé klaru ba estudante sira, hanesan rezultadu akadémiku ne'ebé inferior, hasa'e hahalok sira ne'ebé hamosu risku, sente ladún seguru, relasaun sira ne'ebé la di'ak, falta enkorajamentu, ladún iha konektividade iha eskola, hamenus possibilidade ba profesór sira atu kontinua hanorin iha eskola ne'e, no hasa'e intimidasaun no asédiu.³⁴ Ho nune'e, profesór no administradór sira hala'o papél importante hodi kria fatin ne'ebé seguru no amigavel ho nune'e kada estudante sente katak nia bele aprende no dezenvolve didi'ak iha ambiente favorável.

Peskiza ne'e avalia situasaun ba ema LGBTQ hodi hetan asesu ba edukasaun no nivel inkluzo iha eskola, no husu estudante no profesór sira kona-ba sira-nia koñesimentu no perspetiva relasiona ho orientasaun seksuál, identidade jéneru no identidade no espresaun jéneru, no karakterístika seksu (SOGIESC). Peskiza ne'e mós husu sira kona-ba sira-nia esperiênsia no karik sira haree diskriminasaun no violénsia hasoru estudante LGBTQ no estudante ne'ebé la'ós LGBTQ; estudante LGBTQ ne'ebé sai husi eskola; no polítika saida de'it ne'ebé aplika iha eskola hodi apoia estudante LGBTQ.

³¹ Iram Saeed no Bella Galhos, "Relatóriu Peskiza kona-ba Moris husi Feto Lézbika no Biseksuál no Mane Transjéneru iha Timor-Leste", Rede Feto Timor-Leste and Asean Sogic Caucus, 2017, disponivel iha aseansogiccaucus.org/images/resources/publications/ASC%20-%20Rede%20Feto%20-%20LBT%20Womens%20Lives%20in%20Timor%20Leste.pdf.

³² Idem.

³³ Gail Hooks Greenway, "The relationship between school climate and student achievement" (Relasaun entre ambiente iha eskola no estudante sira-nia rezultadu), dissertation, Georgia Southern University, 2017, disponivel iha digitalcommons.georgiasouthern.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=2800&context=etd.

³⁴ Elisabeth Kane et al "School Climate and Culture: Tier 1" (Ambiente iha eskola no Kultura: Nivel 1), Strategy Brief (Fevereiro 2016), disponivel iha: k12engagement.unl.edu/strategy-briefs/School%20Climate%20&%20Culture%202-6-16%20.pdf

• Konxiénsia no Komprensaun kona-ba kestaun Orientasaun Seksuál, Identidade Jéneru, Espresaun Jéneru no Karakterístika Seksu sira

Timor-Leste nia sistema edukasaun sedu ('siklu primeiru no segundu') reforma kurríkulu dezde 2013, ne'ebé inisiadu husi Ministériu Edukasaun. Kurríkulu foun bazeia ba ideia kona-ba pedagogia ne'ebé foka ba estudante, enkuantu uza prátika di'ak iha nivel internasionál ba kontestu iha Timor-Leste. Maibé, peskiza kona-ba Timor-Leste nia sistema edukasionál nota katak "vizaun eskola nian kona-ba pedagogia reflète pedagogia lokal ka 'tradisionál', ne'ebé foka ba aprendizajen ne'ebé bazeia ba memorizasaun liuhosi repetisaun, ne'ebé integradu ho relijiaun, no mantein liuhosi profesór nia autoridade no kontrolu."³⁵ Iha kontestu ne'e, dala ruma iha possibilidade limitada hodi introdús ideia sira ne'ebé foun ka ladún konservativu, liuliu relasiona ho seksualidade.

Profesór sira iha eskola bele hetan influénsia husi norma konservativa sira ne'ebé dominante iha sociedade. Peskiza kona-ba Timor-Leste nia sistema edukasionál nota katak "profesór sira hala'o papél morál hodi ajuda labarik sira sai nu'udar sidadaun, ne'ebé forma parte husi eskola nia vizaun kona-ba pedagogia. Frazé ne'ebé komún mak edukasaun 'forma ema sai ema', ne'ebé dala ruma mós reflète opiniaun husi período kolonial, estilu misionáriu kona-ba eskola nia papél hodi forma sidadaun sira ne'ebé sivilizada no morál. Profesór balu identifika papél ida-ne'e no prestíjiu sosiál ne'ebé asiasiadu nu'udar parte husi sira-nia identidade profesionál no tanba sira gosta tebes hanorin."³⁶

Durante entrevista sira ba estudu ne'e, profesór barak hatete katak sira la hatene saida mak SOGIESC no LGBTQ. Iha sira-nia resposta, profesór balu parese iha parsialidade no la aprova comunidade LGBTQ nia vida, ne'ebé hatudu falta rekoñesimentu sosiál kona-ba comunidade ne'e.

³⁵ Laura Ogden, "Competing visions of education in Timor-Leste's curriculum reforms" (Vizaun sira ne'ebé kompete ba malu iha Timor-Leste nia reforma kurríkulu), The International Education Journal: Comparative Perspective, vol. 16, No. 1 (2017), pp. 50-63, disponivel iha files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1138180.pdf.

³⁶ idem.

Profesór ida husi eskola sekundária iha Likisá hatete, “hanesan maioria ema iha rai laran, ha’u hanoin katak comunidade LGBTQ iha Timor-Leste, fila an kontra natureza. Se sira enfrenta diskriminasaun no violénsia, ida-ne’e akontese tanba mane balu muda an ka komporta an hanesan fetu, no fetu balu komporta an hanesan mane, ne’ebé kontra natureza.” Profesór balu mós fó komentáriu ho parsialidade hanesan ne’e, no mós fó-sala ba membru LGBTQ tanba la halo tuir sira-nia jéneru atribuídu.

Maski nune’e, profesór barak hatudu katak sira interesadu atu aprende kona-ba SOGIESC. Profesór ida iha Likisá hatete, “iha eskola, ami seidak simu informasaun no treinamentu espesífiku kona-ba kestaun hirak-ne’e, maibé ami prezisa hatene kona-ba ida-ne’e. Profesór no estudante sira tenke simu treinamentu kona-ba seksualidade (edukasaun) iha biolojia, inklui variasaun iha identidade jéneru sira.”

Durante tinan balu nia laran, organizasaun sosiedade sivíl (OSS) balu hamutuk ho ajénsia sira ONU nian subliña nesiedade hodi introdús edukasaun reprodutiva no saúde seksuál ka edukasaun seksualidade ne’ebé abranjente iha eskola. Programa pilotu balu iha nivel distritu³⁷ hetan susesu, maibé seidak iha kontinuasaun ka intensifikasaun. Kuandu inklui informasaun ne’e ho konsistente, to’o nivel edukasaun aas liu hotu, ne’ebé inklui vizaun luan kona-ba seksualidade ne’ebé la konsidera eteroseksualidade nu’udar norma ida de’it iha sosiedade, sei sai nu’udar progresu boot tebes iha setór edukasaun ba estudante hotu-hotu, inklui LGBTQ.

Pasu primeiru hodi halakon prekonseitu inkonxiente no diskriminasaun mak tenke hasa’e konxiénsia no sensibilidade, bazeia ba informasaun faktuál, kona-ba ema LGBTQ no sira-nia direitu, no mós dezafiu sira ne’ebé sira enfrenta. Edukadór barak iha opiniaun relijioza ne’ebé konservativa, no mós opiniaun patriarkál, alende sira-nia koñesimentu no komprensaun limitada kona-ba kestaun LGBTQ no limita sira-nia kapasidade hodi fó kontribuisaun atu inklui estudante sira ne’e. Ba edukadór no pesoál sira iha eskola ne’ebé hakarak diskute kestaun LGBTQ, iha falta informasaun no komprensaun kona-ba kestaun hirak-ne’e, ne’ebé kria inserteza oioin kona-ba oinsá bele diskute tópiku ne’e ho maneira significativa.

³⁷ United States Agency for International Development and JSI, “Engaging Young People as Adolescent Reproductive Health Educators in Timor-Leste” (Involve Joven sira nu’udar Edukadór Saúde Reprodutiva Adolexente iha Timor-Leste), Outubru 2020 disponivel iha [t publicacions.jsi.com/JSIInternet/Inc/Common/_download_pub.cfm?id=23890&lid=3](https://publications.jsi.com/JSIInternet/Inc/Common/_download_pub.cfm?id=23890&lid=3).

Iha kontestu ne’ebé edukadór no pesoál sira seluk iha eskola la hatene kona-ba SOGIESC no dezafiu sira ne’ebé estudante LGBTQ enfrenta daudaun, alende prejuizu pesoál no konservadorismu ne’ebé dominante, estudante LGBTQ la sente seguru. Estudante LGBTQ labele hetan ajuda no apoiu husi ema sira ne’ebé iha devér hodi proteje sira iha fatin edukasionál, tanba ne’e estudante LGBTQ prefere atu evita eskola ka sai husi eskola.

• Política anti-intimidasaun/asédiu no rekursu sira seluk

Hodi garante estudante sira-nia seguransa iha eskola, tenke komesa ho estabese política sira ne’ebé fó atensaun ba amesa potensial hasoru sira no apoiu ambiente sira ne’ebé inkluzivu. Maski nune’e, bazeia ba konkluziun sira iha peskiza ne’e, parese katak iha asaun limitada hodi integra no fó atensaun ba estudante LGBTQ sira-nia nesiedade iha facilidade edukasionál sira iha Timor-Leste. Estudante sira no mós profesór sira iha koñesimentu limitadu kona-ba política sira ne’ebé eziste iha eskola, kona-ba kestaun asédiu ka intimidasaun ein jerál.

Maizumenus porsentu 35 husi estudante sira iha eskola sekundária no porsentu 14 husi estudante sira iha universidade hatete katak sira fiar iha política iha eskola kontra intimidasaun, asédiu ka agresau. Maibé, só porsentu 21 husi estudante sira iha eskola sekundária, no porsentu 13 husi estudante sira iha universidade, hatete katak sira-nia eskola iha política abranjente ne’ebé espesifikamente mensiona orientasaun seksuál no identidade/ espresaun jéneru.

Atu hanesan mós, porsentu 21 husi profesór sira ne’ebé tuir entrevista hatete katak sira-nia eskola iha política ne’ebé esplisitamente bandu intimidasaun bazeia ba espresaun ka identidade jéneru, orientasaun seksuál, defisiénsia no relijiaun, enkuantu porsentu 14 hatete katak sira-nia política eskola nian kona-ba anti-asédiu no diskriminasaun la espesifikamente mensiona orientasaun seksuál, identidade/espresaun jéneru, defisiénsia no relijiaun. Maizumenus porsentu 14 husi profesór sira hatete katak sira-nia eskola laiha política kona-ba anti-diskriminasaun ka intimidasaun.

Profesór ida husi Likisá subliña katak “ein jerál, eskola iha regra, maibé la’ós regra espesífika ba estudante LGBTQ. Maibé iha política interna ne’ebé ami adota iha eskola, iha regulamentu ne’ebé mensiona katak labele iha diskriminasaun hasoru estudante sira ho identidade diferente.

Diretór eskola laiha toleránsia ba kualkér aktu diskriminasaun entre estudante sira ka iha eskola". Maibé, hanesan profesór balu hatete, iha nesesidade atu adota polítika.

Alende desenvolvimentu polítika anti-intimidasaun/asédiu, medida sira seluk bele kontribui hodi inklui estudante LGBTQ iha facilidade edukasionál, hanesan fó asesu ba informasaun no disponibilidade literatura ka rekursu sira seluk hodi diskute kestaun LGBTQ, no mós diskusaun no asaun fokalizada ne'ebé lidera husi profesór no pesoál eskola ne'ebé ajuda estudante sira komprende di'ak liu no fó apoiu ba sira-nia kolega LGBTQ ne'ebé enfrenta dezafiu.

Maizumenus porsentu 50 husi profesór sira ne'ebé tuir entrevista hatete katak sira sente konfortavel atu uza literatura ne'ebé kontein figura ka istória LGBTQ nian iha sira-nia kurríkulu, enkuantu porsentu 38 husi profesór sira hatete la sente konfortavel, no só porsentu 14 sente konfortavel. Profesór ida husi eskola sekundária iha Likisá sujere atu "kria livru ida ne'ebé bele rai iha kada eskola hodi ko'alia kona-ba LGBTQ, ho nune'e ami bele komprende saida mak LGBTQ". Maibé, porsentu 71 husi profesór sira sente katak sira sei "hetan problema" ho comunidade eskola sekarak sira uza literatura LGBTQ iha sira-nia aula.

Kona-ba asesu ba informasaun relasiona ho istória LGBTQ, figura ka eventu importante sira, porsentu 50 husi profesór sira rekoñese katak estudante sira iha eskola labele uza komputadór hodi haree website kona-ba LGBTQ; só porsentu 21 husi profesór sira hatete katak sira-nia eskola permite ida-ne'e no porsentu 14 husi profesór sira seluk la hatene kona-ba ida-ne'e. Bainhira husu pergunta ne'e ba estudante sira, maizumenus porsentu 30 (porsentu 24 husi eskola sekundáriu no porsentu 6 husi universidade), hatete katak sira bele uza komputadór iha eskola hodi haree website kona-ba istória ka eventu LGBTQ nian; porsentu 20 husi estudante LGBTQ hatete katak sira bele uza komputadór iha eskola ba objetivu ne'e.

Kona-ba disponibilidade rekursu sira iha biblioteca eskola/universidade nian, porsentu 34 per husi estudante sira ne'ebé tuir entrevista (porsentu 23 husi eskola sekundária no porsentu 11 husi universidade), hatete katak sira-nia biblioteca eskola kontein informasaun kona-ba istória ka eventu LGBTQ nian. Maioria husi partisipante LGBTQ ne'ebé tuir entrevista fiar katak eskola/universidade tenke ko'alia espesifikamente kona-ba ema LGBTQ sira-nia direitu no iha regulamentu kontra diskriminasaun no intimidasaun.

• Regulamentu kona-ba maneira hatais

Eskola sira iha Timor-Leste, no dala ruma universidade sira, ba eventu formál, uza regulamentu kona-ba kódigo vestiáriu: labarik-mane tenke hatais kalsa nu'udar farda eskola, enkuantu labarik-feto tenke hatais saia. Regulamentu ne'e susar ba membru LGBTQ ne'ebé la halo tuir jéneru atribuídu no sente katak sira iha obrigasaun atu hatais farda ne'ebé la tuir sira-nia identidade jéneru.

Durante diskusaun ho grupu foku, estudante LGBTQ barak ko'alia naruk kona-ba farda eskola. Sira esplika katak sira sente ekskluidu ka izoladu tanba estereótipu jéneru ne'ebé dominante ne'e limita ema balu atu hala'o tarefa regulár ka partisipa iha atividade eskola, exetu sira halo tuir presau. Estudante mane transjéneru husi Likisá mensiona katak profesór sira sempre haksi'ak nia kona-ba ninia farda eskola no husu nia sai husi aula tanba la halo tuir regra farda nian (hatais saia la'ós kalsa).

Problema ne'e akontese barak liu iha eskola sira, tanba parese katak iha liberdade no aseitasaun boot liu iha universidade sira kona-ba saida mak estudante sira tenke hatais. Maibé, estudante universidade balu mensiona katak sira hetan abuzu verbál no asédiu, inklui abuzu/asédiu ho natureza seksuál, kona-ba sira-nia roupa no estilu. Sira mensiona mós katak sira hetan presau hodi hatais roupa ne'ebé halo tuir sira-nia jéneru atribuídu, mézmuke ida-ne'e kontra sira-nia identidade jéneru. Estudante mane transjéneru ida ne'ebé tuir universidade iha Dili hatete katak nia labele hatais kamizola no kalsa bainhira iha serimónia ofisiál bainhira nia remata nia estudu. Nia mós rona katak mane transjéneru ida seluk labele tuir serimónia ofisiál tanba nia lakohi hatais saia.

Regulamentu hanesan ne'e kontribui ba dimensaun psikolójika no sosiál husi padraun intimidasaun no trauma relasionadu ne'ebé estudante LGBTQ enfrenta iha instituisaun edukasionál iha Timor-Leste. Estudante sira ne'ebé tuir entrevista esplika katak regulamentu hanesan ne'e mós kria barreira ba sira-nia estudu. Estudante ida iha universidade iha Dili hatete katak "Ha'u lakon esperansa hodi kontinua ha'u-nia estudu tanba ha'u-nia dosente, ha'u-nia kolega sira, sempre fó-hanoin ha'u kona-ba regra katak feto tenke hatais saia no mane tenke hatais kalsa".

Maski ema balu bele hanoin katak kestaun kona-ba farda eskola ladún importante, maibé ida-ne'e importante tebes ba comunidade LGBTQ, tanba sira-nia roupa reflète oinsá sira espresa an no mós sira-nia identidade, iha sosiedade, hanesan ema sira seluk. Tanba kestaun ne'e importante, estudante balu ne'ebé tuir diskusaun grupu foku hatete katak bainhira sira labele hatais roupa ne'ebé halo tuir sira-nia identidade jéneru dala ruma sai razaun ba estudante LGBTQ ladún gosta ba eskola no ikus liu sira sai husi eskola.

Parese katak profesór balu ne'ebé tuir entrevista komprende dezafiu ne'ebé estudante LGBTQ enfrenta daudaun. Profesór ida husi Likisá hatete katak eskola, inan-aman no Ministériu Edukasaun tenke buka solusaun, ho nune'e estudante sira la sai husi eskola no lakon sira-nia futuru tanba problema ne'ebé bele rezolve. Profesór ida husi universidade iha Dili hatete "Ha'u hanoin buat di'ak ida katak sira [estudante LGBTQ] bele tama universidade tanba sira mós hakarak aprende. Maibé sira hasoru dezafiu tanba sira tenke halo tuir norma jéneru sira kona-ba fetu no mane nia roupa, n.e., fetu sira tenke hatais saia no mane sira tenke hatais kalsa. Ha'u hanoin profesór sira komprende ona kona-ba LGBTQ, maibé dosente balu seidak komprende."

Enkuantu iha diskusaun ho família sira husi estudante LGBTQ, sira hato'o asuntu ne'e dala hirak. Família sira ne'ebé simu identidade jéneru husi sira-nia oan koko hodi buka solusaun alternativa. Ema ida ne'ebé tuir entrevista esplika katak "ami, nu'udar membru família, akompaña nia (estudante transjéneru) ba ninia eskola hodi hasoru malu ho Diretór eskola. Maibé, sira la permite nia hatais kalsa, entaun ami koko atu buka alternativu no ami hetan ideia ida, nia sai husi uma hodi la'o ba eskola ho hatais kalsa, no bainhira nia to'o iha eskola, bele troka roupa iha sentina laran no hatais farda eskola (saia). Tuir aminia hanoin, importante katak nia remata estudu."

Iha ezemplu pozitivu iha rejiaun ne'e kona-ba oinsá bele rezolve dezafiu ne'e. Revizaun Partisipativa no Análize ba Ambiente Legál no Sosiál ba Ema Lézbika, Omosesuál, Bisesuál no Transjéneru (LGBT) no Sosiedade Sivil iha Tailândia relata katak "depoizde nia labele tuir ezame dala hirak tanba nia lakohi hatais saia, Kaona Sawakun, mane transjéneru, hato'o keixa ba administrasaun eskola no tuir mai hato'o keixa ba Komisaun Nasionál Direitus Umanu nian iha Tailândia, no hatete katak ida-ne'e viola nia direitu umanu no direitu atu espresa an. Nia

hetan susesu no konsege hetan direitu ba estudante sira atu hatais farda ne'ebé sira hakarak bainhira tuir ezame, dezde ke sira iha surat aprovasaun husi administrasaun. Estudante sira tenke husu autorizasaun iha kada semestre nia hun. To'o agora, individuu na'in-17 husu autorizasaun ne'e iha ninia eskola."³⁸ Vitoria hanesan ne'e sai nu'udar pasu primeiru. Di'ak liu, buka solusaun ba tempu naruk.

• Persesaun sira kona-ba Seguransa iha Eskola

Durante peskiza ne'e, membru sira husi comunidade LGBTQ ne'ebé agora daudaun tuir ka la tuir eskola dala barak mensiona inseguransa. Sira barak hatete katak ambiente iha eskola hamosu intimidasaun no laiha ema ida hodi apoia sira. Entre estudante LGBTQ ne'ebé tuir entrevista, porsentu 23 hatete katak sira sente la seguru iha eskola bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál no identidade/espresaun jéneru, enkuantu porsentu 29 hatete katak sira evita espasu públiku iha eskola hanesan sentina, kantina, no kampu atlétiku eskola nian tanba sira sente la konfortavel ka la seguru.

Tanba estudante LGBTQ barak la sente seguru ein jerál, entaun sira dala ruma evita eskola. Maizumenus porsentu 40 husi estudante LGBTQ la tama eskola entre laron 1 to'o laron 6 tomak durante fulan tolu molok tuir entrevista tanba sira sente la seguru ka la konfortavel bainhira sira bá-mai eskola. Balu hatete katak sira hetan insulta, tanba ema ida ne'ebé tuir entrevista hatete "bainhira ha'u la'o ain ba eskola, sira bolu 'Hei gay, o bá ne'ebé?'"

Alende ida-ne'e, porsentu 38 husi estudante LGBTQ hatete katak sira sente eskluidu ka ema seluk iha sira-nia eskola ho neon "la inklui sira". Estudante LGBTQ ida husi Dili hatete katak 'kolega barak iha ha'u-nia eskola la gosta ha'u no goza ha'u tanba ha'u 'paneleiru'.³⁹ Bainhira ha'u koko atu ko'alia ho sira, sira dook husi ha'u." Estudante seluk deskreve nia esperiénsia, "iha eskola ha'u-nia kolega sira julga ha'u no husu 'Tanbasá ó la koko muda an? Ó sente di'ak hanesan ne'e?' Maibé ha'u nonook de'it."

³⁸ UNDP and United States Agency for Development, Being LGBT in Asia: Thailand Country Report (Sai Ema LGBT iha Ázia: Relatório Tailândia nian), Bangkok, 2014, disponivel iha: www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1861/Being_LGBT_in_Asia_Thailand_Country_Report.pdf.

³⁹ Termu "paneleiru", husi lia-portugés, nu'udar termu pejorativu ne'ebé ema barak uza iha Timor-Leste hodi refere ba kuaze membru hotu-hotu husi comunidade LGBTQ inklui travesti, transjéneru, omosesuál no gay.

Tanba estudante LGBTQ hetan abuzu verbál no asédiu frekvente, husi GTO no mós profesór sira, parese sai nu'udar razaun prinsipál tanbasá sira la kontinua sira-nia edukasaun iha eskola. Kuaze ema hotu-hotu ne'ebé tuir entrevista hatete katak sira enfrenta situasaun ne'e beibeik. Mane transjéneru ida husi Bobonaru esprika katak "Ha'u-nia kolega no profesór sira iha eskola sempre kestiona ha'u kona-ba ha'u-nia identidade jéneru. Ha'u sente hirus beibeik tanba sira la komprende ha'u. Ha'u iha kolega na'in-rua ne'ebé mane transjéneru no sira hetan esperiénsia hanesan. Ha'u deside atu la kontinua eskola tinan ne'e tanba ida-ne'e." Membru LGBTQ ida seluk, ne'ebé sai husi eskola sekundária iha Dili, hatete, "Sira [profesór sira] hatete 'tanbasá o fila an nu'udar mane, ó feto.' Sira mós kestiona ha'u-nia fuuk badak. Maibé agora ha'u la hanoin kona-ba ida-ne'e, tanba ha'u sai husi eskola."

Durante peskiza kualitativa, fornecedor servisu sira (organizaun sosiedade sivíl ne'ebé fó servisu apoiu ba ema LGBTQ iha Timor-Leste) tuir entrevista no konkorda katak tuir realidade comunidade LGBTQ enfrenta diskriminasaun no asédiu, liuliu iha eskola. Fornecedor servisu ida subliña katak importante ba estudante LGBTQ atu hetan apoiu husi instituisaun edukasionál hodi sente seguru, bele remata sira-nia estudu, no dezenvolve sira-nia futuro. Fornecedor servisu seluk sujere katak tenke kria kurríkulu eskola ba edukasaun inkluziva hodi halakon diskriminasaun, intimidasaun, asédiu no kualkér tipu violénsia ne'ebé afeta membru comunidade LGBTQ iha eskola.

• Intimidasaun no Asédiu

Asédiu no agresaun diskriminatória ba estudante LGBTQ iha instituisaun edukasionál sira iha Timor-Leste parese iha forma oioin no insidénsia ne'ebé relativamente aas. Ba peskiza ne'e, porsentu 44 husi estudante LGBTQ hatete katak durante tinan ida ikus ne'e sira hetan asédiu verbál ho insulta no ameasa, bele bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál ka GTO nia persesaun kona-ba sira-nia orientasaun seksuál; ka bazeia ba sira-nia identidade jéneru ka oinsá sira espresa sira-nia jéneru.

Lézbika ida husi Likisá hatete "Ha'u hetan intimidasaun husi ha'u-nia kolega sira iha eskola ne'ebé sempre halo intimidasaun mai ha'u, sira hatete ha'u só bele iha relasaun ho mane, no feto ne'ebé iha relasaun ho feto mak la justu. Ha'u-nia família mós koko atu hasai ha'u husi eskola bazeia ba ha'u-nia orientasaun seksuál." Ema LGBTQ ida mensiona katak "Ha'u la hetan violénsia fízika,

maibé ha'u-nia profesór sira no kolega sira iha eskola sempre trata ha'u la di'ak bazeia ba ha'u-nia identidade jéneru no orientasaun seksuál. Sira dehan ha'u mak sala-na'in no kontra Maromak nia vontade tanba ha'u feto ne'ebé fila an nu'udar mane."

Maibé, estudante balu dehan sira hetan asédiu fíziku. Maizumenus porsentu 37 husi estudante LGBTQ hatete katak iha tinan ida ikus ne'e sira hetan asédiu fíziku (dudu no rasta) iha sira-nia eskola. Totál porsentu 45 hatete katak sira hetan asédiu seksuál, liuhosi komentáriu seksuál ne'ebé dirije ba sira, ka ema ruma kaer sira-nia isin-lolon ho maneira la apropriadu iha eskola durante tinan ida ikus ne'e.

Membru LGBTQ ida ne'ebé sai ona husi eskola hatete katak "Ha'u enfrenta violénsia fízika iha eskola dala barak. Ha'u-nia kolega eskola foti ha'u-nia pasta no hasubar. Sira hatene ha'u sei hirus, maibé ha'u la baku ema ida. Maibé, ha'u-nia kolega eskola baku ha'u no hanehan ha'u ho kadeira ai." Ema gay ida hatete, "Intimidasaun regulár ne'ebé ha'u hetan iha eskola halakon ha'u-nia vontade atu tuir eskola; ha'u-nia kolega sira baku ha'u dala barak tanba sira la gosta ha'u-nia estilu vida." Membru LGBTQ barak ne'ebé iha oin ka hahalok ne'ebé diferente ho sira-nia jéneru atribuídu hetan violénsia no intimidasaun.

Asédiu bele iha forma sira seluk ka bele liuhosi forum online. Maizumenus porsentu 23 husi estudante LGBTQ hatete katak sira hetan asédiu ka ameasa husi estudante iha sira-nia eskola, bele liuhosi mensajen telefone ka mídia sosiál inklui, maibé la limitadu, iha Facebook, YouTube, Instagram no Tiktok. Totál porsentu 20 husi estudante LGBTQ hatete katak durante tinan ida ikus mai, "dala barak" sira-nia sasán hanesan livru, roupa, motorizada no bisikleta, lakon tanba ema na'ok ka ema estraga sasán hirak-ne'e iha eskola.

Maioria husi profesór sira ne'ebé tuir entrevista kontra kualkér diskriminasaun ka violénsia iha eskola. Profesór ida husi Likisá hatete, "eskola hotu-hotu tenke fó protesau ba ema hotu-hotu, inklui ema LGBTQ. Ema hotu-hotu tenke hetan tratamentu iguál." Maibé, maizumenus porsentu 69 husi estudante LGBTQ hatete katak sira rona komentáriu sexista husi profesór sira ka pesoál eskola, maski laiha informasaun katak sira halo violénsia.

Tuir loloos, laiha profesór ida ne'ebé tuir entrevista kualitativa aseita katak iha intimidasaun, asédiu ka violénsia ne'ebé akontese iha sira-nia facilidade edukasionál relaciona ho orientasaun seksuál no identidade jéneru ka identidade no espresaun jéneru. Sira hatete katak iha sira-nia eskola sira halibur dadus kona-ba estudante sira-nia atitude kona-ba oinsá hatudu kortezia no respeito ba sira-nia profesór no GTO. Bele inklui insidente violénsia, intimidasaun, no asédiu iha eskola laran no besik eskola. Maibé, mezmuke iha insidente ne'ebé envolve violénsia fízika, laiha rejistu kona-ba kauza ba insidente.

• Responsabilizasaun

Konkluziun sira husi peskiza ne'e hatudu improbabilidade katak iha sistema apoiu, ka pelumenus koñesimentu kona-ba sistema apoiu, inklui mekanizmu ida hodi trata keixa husi sira ne'ebé hetan asédiu ka intimidasaun ho natureza omofóbiku ka transfóbiku. Maizumenus porsentu 64 husi profesór sira ne'ebé partisipa iha levantamentu la hatene karik sira-nia eskola iha sistema apoiu ba estudante sira ne'ebé sofre hahalok sira ne'ebé mensiona iha leten, inklui violénsia fízika; porsentu 21 hatete katak iha sistema apoiu; enkuantu porsentu 14 fiar katak sistema apoiu la eziste iha sira-nia eskola. Durante entrevista ho estudante LGBTQ, laiha ema ida ne'ebé hatene kona-ba apoiu ne'e.

Tuir loloos, maioria husi insidente asédiu, intimidasaun no mós violénsia fízika hasoru estudante LGBTQ iha facilidade edukasionál iha Timor-Leste la relata ida. Bainhira responde ba pergunta “Dala hira ita relata ba profesór, xefe eskola ka pesoál seluk iha eskola katak ita hetan asédiu ka agresan iha eskola?” só porsentu 29 husi estudante LGBTQ hatete “dala ruma” no só porsentu 5 hatete “dala barak”.

Iha razaun barak tanbasá informasaun ne'e la relata, ne'ebé mensiona iha diskusaun grupu, hanesan ta'uk atu hetan admoestasaun, ta'uk ema seluk sei la fiar ka konsidera keixa ne'e ho sériu, ta'uk ba família nia reasaun no ta'uk atu divulga sira-nia identidade jéneru no/ka orientasaun seksuál. Hanesan membru LGBTQ husi Likisá hatete, “Ha'u labele halo buat

ida tanba ha'u ta'uk atu ko'alia ho profesór. Ha'u la hatene nia sei fó reasaun oinsá. No mós, ha'u-nia kolega sira la interese mai ha'u, no ha'u ta'uk atu fó-hatene ha'u-nia família tanba sira mós la gosta ha'u.”

Iha kazu balu de'it ne'ebé relata ona, parese katak iha resposta limitada, la satisfatóriu ka laiha resposta ida. Totál porsentu 18 husi estudante LGBTQ ne'ebé tuir entrevista ba estudu kuantitativu ne'e haree katak resposta husi pesoál sira la efetivu ka ladún efetivu, enkuantu porsentu 15 husi estudante sira haree katak iha resposta ne'ebé relativamente efetivu. Estudante gay husi Likisá hatete katak “Ha'u la fó-hatene ha'u-nia família saida mak ha'u enfrenta iha eskola [intimidasaun no abuzu verbál]. Husi eskola [depoizde insidente], ha'u tama kedas ha'u-nia kuartu, no hanoin beibeik tanbasá sira halo ida-ne'e mai ha'u? Depois, ha'u hato'o informasaun ba Diretór Eskola no mane ida [ne'ebé halo asédiu hasoru ha'u] hetan kastigu no tenke hakne'ak iha bandeira eskola nia oin.”

Dala ruma, estudante LGBTQ hetan sala tanba sira “buka problema” tanba espresa sira-nia identidade jéneru ka orientasaun seksuál. Estudante transjéneru ida hatete “Ha'u bele ko'alia ho profesór sira kona-ba asédiu ne'ebé ha'u hetan husi estudante sira seluk, maibé sira hatete sira la interese mai ha'u no haksi'ak ha'u no husu 'tanbasá ó hakarak muda an hanesan ne'e?’”

Kuaze nunka iha relatóriu ne'ebé hato'o ba polísia, maibé kuandu iha, parese katak iha resposta la adekuaudu. Estudante gay ida husi Likisá hatete ‘Ha'u enfrenta violénsia fízika no abuzu verbál iha ha'u-nia eskola husi estudante sira seluk. Ha'u hetan ameasa husi kolega mane ne'ebé hakarak obriga ha'u halo atividade seksuál. Ha'u lori kazu ne'e ba Polísia maibé ha'u la satisfás ho Polísia nia resposta tanba sira duun ha'u kona-ba saida mak akontese.”

IV. Konkluzaan no Rekomendasaun sira

Hanesan peskiza ne'e hatudu, eskola no universidade sira bele sai nu'udar ambiente aprendizajen ne'ebé la seguru ba estudante sira iha Timor-Leste ne'ebé identifika no/ka espresa an nu'udar ema. Estudante hatete katak sira la tama eskola no evita espasu públiku tanba sira sente la seguru ka la konfortavel. Sira rona komentáriu sexista kona-ba labarik-mané ne'ebé ladún "maskulinu" ka labarik-feto ne'ebé la komporta an ho maneira "loloos" ka "ladún feminina" iha sira-nia eskola. Sira mós fahe istória katak sira sente mesamesak de'it, ema seluk la komprende sira, sente eksluidu ka rejeitadu, no sujeitu ba tratamentu diskriminatóriu no intimidasaun, inklui violénsia psikolójika no violénsia fízika iha eskola no universidade.

Estigma no diskriminasaun bele hamosu impaktu negativu ba estudante sira-nia direitu. Alende sira-nia direitu fundamentál hodi moris livre husi violénsia no diskriminasaun, estudante barak iha Timor-Leste, labele tahan situasaun ne'e no ladún fiar an ka iha vontade atu aprende, tanba ne'e tenke sai husi eskola, inklui ensinu superiór.

Tuirfalimai, ida ne'e bele limita sira-nia oportunidade atu hetan empregu kualifikadu iha futuru, no mós kondisaun moris ein jerál. Falta edukasaun mós provavelmente sei hakle'an sira-nia eskluzaun sosiál no hamosu impaktu tempu badak no tempu naruk ba sira-nia saúde mentál no fíziku no desenvolvimentu.

Tanba ne'e, joven barak laiha opsaun seluk, no tenke buka serbisu, depende ba família ne'ebé dala ruma la fó apoiu no mantein violénsia fízika, mentál no psikolójiku tanba responsabiliza sira tanba sai husi eskola/universidade. Ema balu halo serbisu nu'udar traballadór seksu, ka hahalok sira seluk ho risku aas hodi sustenta an ka apoia sira-nia família. Alende ida-ne'e, organizasaun sosiedade sivíl sira ne'ebé ajuda comunidade iha Timor-Leste relata katak membru husi comunidade hakanek an, dala barak tanba estigma no diskriminasaun ne'ebé asosiadu ho sira-nia situasaun.

Iha nesesidade boot hodi foti asaun hodi kria eskola sira ne'ebé inkluzivu no seguru liu ba estudante iha Timor-Leste no bandu, prevene no kastiga insidente diskriminasaun, asédiu ka intimidasaun. Hanesan ema sira seluk, ema iha direitu hodi hetan asesu ba edukasaun ho qualidade di'ak, sein diskriminasaun, nu'udar sira-nia direitu umanu. Sira-nia asesu ba edukasaun fó impaktu ba oinsá sira bele goza direitus umanus sira seluk. Edukasaun fó oportunidade ba ema ida atu hetan desenvolvimentu no dignidade loloos, no mós kapasidade atu partisipa iha sosiedade no hetan asesu ba direitus umanus oioun, hanesan partisipasaun polítika, asesu ba justisa, empregu, uma adekuadu, nst.

Ema hotu-hotu iha responsabilidade hodi estabesele no haburas ambiente aprendizajen ne'ebé seguru no favoravel ba estudante sira no mós edukadór sira, ho liberdade hodi espresa no moris loloos bazeia ba ema nia identidade. Estadu iha responsabilidade prinsipál, nomeadamente Governu ne'ebé lidera husi Ministériu Edukasaun no Ministériu Ensinu Superiór, ho apoiu husi profesór, estudante, comunidade no sosiedade sivíl no organizasaun sira seluk ne'ebé fó atensaun ba kestaun hirak-ne'e.

Timor-Lestenia Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu 2011-2030 (PED 2011-2030) rekoñese katak hadi'ak asesu ba edukasaun no permite jersaun foun atu kontinua estuda iha eskola no universidade mós importante ba nasaun nia desenvolvimentu no kreximentu ekonómiku.⁴⁰ PED 2011-2030 mós rekoñese katak edukasaun importante tebes hodi dezenvolve "nasaun ne'ebé justu no progresivu," no "hadi'ak oportunidade moris nian ba ita-nia povu no permite sira realiza sira-nia potenciál tomak."⁴¹

⁴⁰ Parlamentu Nasional Timor-Leste, Timor-Leste Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu 2011-2030, p. 14, disponivel iha <http://timor-leste.gov.tl/wp-content/uploads/2011/07/Timor-Leste-Strategic-Plan-2011-20301.pdf>.

⁴¹ Ibid.

Maibé, tuir boletín peskiza ne'ebé publika ona ho apoiu husi Estadu, "Timor-Leste iha risku atu la hetan dividendu demográfiku tanba labarik sira la simu investimentu nesesáriu ba sira-nia saúde no edukasaun hanesan nasaun sira ne'ebé hetan ona dividendu demográfiku."⁴² Boletín ne'e mós hatete katak, "bainhira estudante sira estuda kleur liu iha eskola, ne'ebé signifika sira tama maundobra tarde liu, tenke fó rendimentu traballu ki'ik liu ba adolexente no adultu joven sira." Boletín ne'e mós sujere katak "hodi prepara Timor-Leste nia joven sira hodi hetan dividendu demográfiku, governu tenke garante katak labarik barak liu matrikuladu no tuir eskola no ba tempu naruk liu, inklui iha área rural."⁴³

Tida-ne'e hamosu preokupasaun boot liu bainhira konsidera katak Timor-Leste agora daudaun iha ekonomia bazeia ba mina no iha nesesidade urjente hodi muda nia foku ba reseita ne'ebé la bazeia ba mina. Joven sira ne'ebé iha edukasaun no kualifikasaun sei fó vantajen ba nasaun. PED 2011-2030 rekoñese katak "dezenvolve rekursu umanu [liuhosi, inter alia, asesu ba edukasaun no edukasaun ho qualidade di'ak] mak esensial hodi dezenvolve ekonomia no sosiedade iha ami-nia nasaun independente. Mak importante, PED mós espesifikamente deklara katak "ami-nia pasu primeiru mak tenke estabelese política inkluziun sosiál hodi garante katak ami-nia ema sira ne'ebé vulneravel liu iha direitu ba edukasaun."⁴⁴ Maibé, hanesan mensiona tiha ona, maski iha referénsia ba ema ho defisiénsia, feto, ema husi família kiak entre grupu vulneravel sira seluk, laiha referénsia ba ema LGBTQ iha política refere.

Iha nesesidade klara hodi hadi'ak sistema edukasaun nia qualidade no relevánsia iha Timor-Leste ein jerál, no liuliu fó asesu ba grupu vulneravel sira. Pasu esensial hodi realiza retórica kona-ba direitu ba edukasaun ho asesu ba ema hotu-hotu no 'la abandona ema ida' signifika tenke fó edukasaun

inkluzivu ne'ebé loloos, ne'ebé inklui estudante LGBTQ, ne'ebé adapta ba dezafiu ne'ebé sira enfrenta no rekoñese sira-nia identidade.

Tuir mai iha rekomendasaun sira hodi hadi'ak asesu ba edukasaun inkluziva ba ema LGBTQ iha Timor-Leste:

• Enkuadramentu Nasionál ba Diversidade no Inkluziun

Prinsipalmente, esensial katak Timor-Leste rekoñese ezisténsia no validade husi identidade no espresaun jéneru oiain, no mós orientasaun seksuál, ho linguajen esplísita iha Konstituisaun, no tenke uza linguajen ne'e iha estratèjia nasional, política no kurríkulu, inklui iha nivel edukasionál. Ho nune'e estudante LGBTQ bele sente katak ema seluk simu sira, no valoriza no respeita sira-nia prezensa no kapasidade, no sira bele aprende sein diskriminasaun ka intimidasaun, liuliu husi pesoál eskola ka sira-nia GTO.

Rekoñesimentu ne'e tenke suporta ho enkuadramentu legál ne'ebé kondena kualkér aktu diskriminasaun no/ka violénsia hasoru ema LGBTQ. Komité Kontra Tortura rekomena ba Timor-Leste katak "Estadu-parte tenke adota medida efetiva hodi prevene violénsia bazeia ba orientasaun seksuál ka identidade jéneru ne'ebé réal ka tuir persesaun, hodi garante katak kualkér aktu violénsia tenke investiga no prosesa ho lailais, efetivu no imparcialmente, tenke lori autór sira ba justisa no vítima sira tenke hetan reparasaun."⁴⁵

Maibé, só bele enfrenta diskriminasaun hasoru estudante LGBTQ iha eskola no universidade iha Timor-Leste kuandu ema sira ne'ebé halo política iha konxiénsia di'ak no konsidera diversidade no inkluziun nu'udar kestaun importante. Importante tebes hodi prepara orientasaun kona-ba diversidade no inkluziun, ne'ebé bele integradu iha ministériu sira hotu, inklui Ministériu Edukasaun no Ministériu Ensinu Superiór.

⁴² United Nations in Timor-Leste and Democratic Republic of Timor-Leste, National Transfer Accounts, "Timor-Leste's Youth Population: A Resource for the Future" (Timor-Leste nia Populasaun Joven: Rekursu ba Futuru), Research Bulletin (Setembru 2018), disponivel iha timor-lesste.unfpa.org/sites/default/files/pub-pdf/NTA%20Brief_final.pdf; Helen Hill, "In Transit to the Youth Dividend in Timor-Leste", Background Paper on Education and Training for a New Economy, United Nations Development Programme (UNDP), Dili, 2018.

⁴³ Ibid.

⁴⁴ Parlamentu Nasionál Timor-Leste, Timor-Leste Planu Estratèjiku ba Dezenvolvimentu 2011-2030, p. 25, disponivel iha timor-lesste.gov.tl/wp-content/uploads/2011/07/Timor-Leste-Strategic-Plan-2011-20301.pdf

⁴⁵ Komité Kontra Tortura, Observasaun konkluziva kona-ba relatóriu inisial Timor-Leste (2017), CAT/C/TLS/CO/1, para 45.

- **Política no Mekanizmu Anti-Intimidasau no Anti-Diskriminasaun**

TPasu primeiru ne'ebé konkretu ba eskola ida hodi inklui estudante hotu-hotu mak tenke garante sira-nia seguransa. Kódigu konduta eskola nian ne'ebé inklui política anti-diskriminasaun nu'udar deklarasaun kona-ba kompromisu hodi garante estudante sira-nia seguransa.

Kódigu konduta ka política tenke esplisitamente hatuur kona-ba hahalok sira ne'ebé konstitui diskriminasaun no intimidasaun, saida mak bandu, oinsá estudante no profesór sira tenke responde, iha konsekuénsia saida ba estudante no profesór sira ne'ebé halo diskriminasaun no intimidasaun, no prosesu ba estudante afetadu hodi hato'o relatóriu. Política sira ne'e tenke fó protesau klara ba estudante LGBTQ sira-nia direitu. Ida-ne'e signífika inklui linguajen ne'ebé espesifikamente bandu diskriminasaun, asédiu no intimidasaun, bazeia ba identidade jéneru, espresau jéneru no orientasaun seksuál no mekanizmu hodi trata keixa kona-ba hahalok refere.

Kódigu Konduta ka política sira tenke inklui aneksu ho lista ajénsia governu ka organizasaun sosiedade sivil ne'ebé bele fó apoiu psiko-sosiál no akonsellamentu, inklui ba vítima LGBTQ hodi ajuda sira ho trauma adisionál, alende mekanizmu sira hodi trata keixa.

Alende ida-ne'e, tenke iha avaliasau regulár, porezemplu tinan ida dala ida ka tinan ida dala rua, kona-ba implementasaun política no mekanizmu sira hodi trata kexia kona-ba sira-nia efetividade hodi proteje estudante sira no hamenus insidente diskriminasaun, asédiu no intimidasaun.

- **Treinamentu ba profesór, administradór no estudante sira**

Tenke fó treinamentu regulár ba profesór sira no pesoál eskola/universidade iha Timor-Leste kona-ba inkluzau, ho foku kona-ba oinsá bele kria eskola inkluzivu hodi prevene diskriminasaun no intimidasaun, inklui violénsia. Treinamentu ne'e tenke inklui orientasaun no diskusaun kona-ba SOGIESC. Komprensau klara no faktuál kona-ba SOGIESC sei fó instrumentu importante ba edukadór no administradór sira hodi ajuda sira dezenvolve eskola sira ne'ebé seguru no inkluzivu liu

ba estudante LGBTQ iha Timor-Leste.

Treinamentu ba profesór sira no pesoál eskola/universidade tenke inklui diskusaun kona-ba kauza komún ba intimidasaun hasoru estudante LGBTQ iha rai laran, inklui prejuizu no ideia sala kona-ba SOGIESC, no mós fó-sala no hamoe estudante LGBTQ tanba opiniaun sala katak estudante sira "buka problema" tanba espresa sira-nia identidade jéneru ka orientasaun seksuál. Importante tebes katak profesór sira iha sensibilidade kona-ba importánsia atu labele julga bainhira iha interasaun ho estudante LGBTQ, ne'ebé enfrenta difikuldade no presiza apoiu.

Alende ida-ne'e, Ministériu Edukasaun tenke dezenvolve programa sira ne'ebé abranjente kona-edukasaun seksualidade (comprehensive sexuality education - CSE) ne'ebé fó informasaun ba estudante sira ne'ebé kompletu, loloos no apropriadu ba sira-nia idade kona-ba seksualidade no identidade jéneru no karakteristiká seksu oioin. Importante katak CSE inklui diskusaun kontínuu kona-ba fatór sosiál no kulturál relasiona ho aspetu luan husi relasaun sira no vulnerabilidade, hanesan dezigualdade jéneru no poder, fatór sósiu-ekonomiku, rasa, estatutu HIV, defisiénsia, orientasaun seksuál no identidade jéneru.⁴⁶

Globalmente, iha nesesidade atu halo diskusaun hirak-ne'e ho profesór no estudante sira kona-ba tópiku direitus umanus hodi kombate estereótipu sira no falta respeitu ba ema sira seluk nia direitu, no promove respeitu ba ema sira seluk ne'ebé konsidera "diferente." Dala barak, abuzu verbál hanesan tolok, goza, insulta nst konsidera nu'udar 'aktu inofensivu', ne'ebé la konsidera katak aktu hirak-ne'e fó impaktu ba ema sira ne'ebé enfrenta daudaun dezafiu no trauma no bele hetan apoiu ne'ebé sira presiza tebes iha eskola durante períodu desenvolvimentu no enkuantu sira define sira-nia identidade. Nu'udar nasaun ida iha ne'ebé relijiaun sai nu'udar komponente importante iha moris loroloron, diskusaun hirak-ne'e bele foka ba komprensau komún kona-ba kompaixaun, toleránsia, no simu diversidade.

⁴⁶ UNESCO, Revised Edition- International technical guidance on sexuality education (Orientasaun tékniku internasionál kona-ba edukasaun seksualidade), disponivel iha www.unfpa.org/sites/default/files/pub-pdf/ITGSE.pdf.

Esensial mós hodi subliña importánsia ba edukadór no administradór sira iha eskola no universidade kona-ba responsabilizasaun ba kualkér insidente iha facilidade edukasionál ne'ebé envolve diskriminasaun ka intimidasaun, inklui violénsia bazeia ba SOGIESC. Impunidade ka falta responsabilizasaun ba hahalok diskriminatóriu kria sensu aseitasaun entre estudante GTO no pesoál eskola globalmente, ne'ebé tenke combate. Responsabilizasaun mós importante tebes ba estudante LGBTQ hodi sente seguru no katak ema sira seluk rona sira-nia lian.

Ministériu Edukasaun no Ministériu Ensinu Superiúr mak tenke iha responsabilidade ba treinamentu no diskusaun ne'e, ne'ebé bele konsidera mós atu husu apoiu husi Nasoins Unidas no organizasaun naun-lukrativa sira ne'ebé servisu iha setór ne'e.

- **Apoiu ba estudante sira hodi realiza sira-nia objetivu edukasionál**

Iha nesesidade hodi haree fali implementasaun kódigu vestiáriu ka tipu farda ho rigorozu iha eskola no universidade bazeia ba jéneru atribuídu bainhira ema moris-mai. Tenke buka solusaun fleksível ba estudante LGBTQ sira iha Timor-Leste hodi sente konfortavel no seguru bainhira sira hatais roupa iha eskola no universidade. Ida-ne'e sei ajuda estudante LGBTQ sira foka filafali ba sira-nia estudu, envezde la kontinua eskola. Debate sira ne'ebé konstrutivu kona-ba nesesidade atu kontra estereótipu jéneru ne'ebé dominante, prosesu atribuisaun jéneru, no konseitu sira kona-ba maskulinidade no feminidade sei ajuda hodi muda ideia sala ne'ebé dominante iha sociedade ein jerál, no liuliu entre profesór no estudante GTO.

Eskola sira bele fó apoiu ba indivíduu LGBTQ hodi rezolve dezafiu sira iha uma laran no sente "valiozu". Profesór sira ho treinamentu di'ak kona-ba SOGIESC, tenke iha kapasidade atu fó apoiu kona-ba asuntu ne'e, ho fó konsellu ba família no comunidade sira kona-ba joven LGBTQ sira-nia direitu hodi hetan asesu ba edukasaun no remata sira-nia estudu hodi ajuda sira sai membru produtivu iha sociedade. Membru LGBTQ, sira-nia família, no profesór/ autoridade sira tenke serbisu hamutuk hodi haree ba kestaun ne'e.

- **Disponibilidade rekursu sira iha eskola**

Disponibilidade rekursu no apoiu iha eskola ba estudante LGBTQ no edukadór sira bele fó assisténsia significativa hodi promove ambiente ne'ebé seguru liu iha eskola no esperiénsia pozitiva iha eskola. Rekursu no apoiu hanesan kurríkulu ne'ebé inklui kestaun sira LGBTQ nian, polítika sira iha eskola, no livru ne'ebé inklui eventu istóriu kona-ba ema LGBTQ ka karakter LGBTQ, bele ajuda ida-ne'e. Informasaun no koñesimentu nu'udar pasu primeiru hodi halakon prejuizu no diskriminasaun, liuliu iha fatin sira seluk iha kapitál Dili nia li'ur, iha ne'ebé susar atu hetan asesu ba rekursu sira ne'e.

Konkluziun husi estudu ne'e hatudu katak disponibilidade no asesu ba rekursu no apoiu ba estudante LGBTQ no edukadór sira relativamente limitadu iha Timor-Leste. Organizasaun nasional no internasionál ne'ebé tau matan ba kestaun sira ne'e bele ajuda hodi hetan rekursu sira no/ka fornese rekursu sira iha lia-tetun. Tuirfalimai, eskola sira tenke fornese rekursu sira ba estudante no mós família sira.

- **Monitoriza no halibur dados**

Hodi komprende nivel inkluziun iha eskola ka universidade ida, rekomenda ba administradór eskola/universidade no profesór sira hodi hala'o estudu no/ka halibur dados espesífiku kona-ba insidénsia diskriminasaun, asédiu no intimidasaun husi pesoál eskola no estudante sira. Importante mós hodi analiza informasaun ne'e hodi avalia impaktu husi insidente hirak-ne'e ba seguransa iha eskola no planeia intervensaun efetiva hodi kontra intimidasaun abuzu no violénsia omofóbika, bi-fóbika no transfóbika, iha facilidade edukasionál iha Timor-Leste. Dados ne'e tenke dezagregadu tuir orientasaun seksuál no identidade jéneru.

Timor-Leste nia Planu Estratéjiku Nasionál ba Edukasaun hatuur katak iha rezultadu programa 6.1.3 tenke estabese prosedimentu no sistema monitorizasaun sira ne'ebé klaru hodi halakon violénsia jéneru iha eskola.⁴⁷ Prosedimentu no sistema sira ne'e tenke inklui avaliasaun ba dadus konfiavel kona-ba insidénsia asédiu no intimidasaun, liuliu bazeia ba orientasaun seksuál no identidade/ espresaun jéneru. Profesór sira ne'ebé tui entrevista hatete katak iha sira-nia eskola sira halibur dadus kona-ba estudante sira-nia atitude kona-ba oinsá sira hatudu kortezia no respeito ba profesór no GTO, inklui insidente violénsia, intimidasaun no asédiu iha eskola laran no besik eskola. Maibé, laiha nota kona-ba kauza ba insidente sira.

Tanba ne'e, bainhira estabese prosedura ka sistema ruma, tenke konsidera katak estudante LGBTQ sira la sente seguru ka konfortavel hodi "divulga sira-nia identidade" tanba ta'uk ba ninia seguransa. Tanba bele susar atu relata insidente ne'ebé espesifikamente ligadu ho diskriminasaun hasoru estudante LGBTQ, sistema sira tenke kria protesaun hodi halibur dadus ho maneira ne'ebé labele julga no seguru.

- **Parseria entre eskola, universidade no organizasaun sosiedade sivil**

Iha organizasaun sosiedade sivil balu no organizasaun sira seluk iha Timor-Leste ne'ebé serbisu iha área direitos umanus no foka liuliu ba kestaun sira LGBTQ nian, no organizasaun balu iha pozisaun dí'ak iha comunidade LGBTQ iha Timor-Leste. Estadu, liuliu Ministériu Edukasaun no Ministériu Ensinu Superiór, no mós sistema eskola no universidade, bele hetan benefísiu barak husi organizasaun sira-nia perísia, esperiénsia no atividade divulgasaun no promosaun. Parseria ho sira sei fó benefísiu iha nivel oioin.

Porezemplu, organizasaun sira ne'e bele apoia desenvolvimentu tan ba polítika anti-diskriminasaun iha eskola no universidade hodi inklui asuntu barak liu kona-ba SOGIESC. Organizasaun sira ne'e bele ajuda mós eskola no universidade hodi estabese plataforma diálogu konstrutivu iha eskola kona-ba inkluziun, direitos umanus, diversidade seksuál, respeito, no toleránsia. Koñesimentu no utilizaun linguajen no estilu ne'ebé apropriadu hodi hato'o lia-menon apropriadu ho maneira imparsiál no sensível, ne'ebé importante tebes hodi kria espasu seguru hodi aprende kona-ba kestaun sira LGBTQ nian, la'ós de'it ba estudante LGBTQ, maibé mós ba sira-nia GTO.

Alende ida-ne'e, parseria hanesan ne'e bele halo estudante LGBTQ sente konfortavel tanba sira dala barak sente mesamesak de'it no rejeitadu iha ambiente ne'ebé halo sira sente la seguru atu ko'alia nakloke. Apoiu ne'e bele asegura estudante LGBTQ barak iha eskola ne'ebé laiha kompeténsia hodi trata trauma hanesan ne'e.

⁴⁷ Ministériu Edukasaun Timor-Leste, Planu Estratéjiku Nasionál 2011-2030, p. 130, disponivel iha timor-lesste.gov.tl/wp-content/uploads/2012/02/Strategic-Development-Plan_EN.pdf.

Glosáriu

Bisexual/bi: ema ne'ebé bele iha atrasaun seksuál ba ema husi seksu hanesan ka seksu diferente.⁴⁸

Intimidasaun (Bullying): hahalok ne'ebé repete beibeik ne'ebé ho neon hamoris ema seluk tanba halo nia sente la konfortavel liuhosi kontaktu fíziku, abuzu verbál, ka manipulasau psikolójika. Intimidasaun (Bullying) envolve dezekilíbriu poder. Bainhira intimidasaun (bullying) dirije ba alvu bazeia ba grupu ne'ebé protejidu, entaun hahalok ne'e define nu'udar asédiu. Grupu protejidu sira inklui rasa, kór kulit, relijiaun, seksu, idade, defisiénsia, orijen nasionál, identidade jéneru ka identidade no espresaun jéneru, nst.⁵⁰

Cisgender/cis: ema ne'ebé sente katak sira-nia jéneru rasik aliña ho seksu ne'ebé atribuídu iha momentu moris-mai. Ema balu identifika an nu'udar agender no/ka rejenta konseitu kona-ba identidade jéneru ne'ebé fíksu.⁵¹

Divulga identidade: ema ida rekoñese no divulga orientasaun seksuál ka identidade jéneru iha públiku ne'ebé la konfirma ho norma sosiál sira.⁵²

Gay: Ema ho atrasaun fízika, romántika no/ka emocionál ba ema ho seksu hanesan. Liuliu, uza lia-fuan ne'e hodi refere ba mane sira.⁵³

Espresaun Jéneru: oinsá ita espresa ita-nia jéneru liuhosi asaun no oin, inklui roupa, maneira ko'alia no maneirismu. Espresaun jéneru bele inklui kombinasau maskulinu, femininu no andrójinu. Ba ema barak, sira-nia espresaun jéneru akompaña konseitu sira ne'ebé konsidera apropriadu iha ita-nia sosiedade ba sira-nia jéneru. Maibé, ba ema sira seluk, la'ós hanesan ne'e. Ema sira ho espresaun

je'neru ne'ebé la korresponde ho sosiedade nia norma no espetativa sira, hanesan mane sira ne'ebé haree hanesan "femininu" no fetu sira ne'ebé haree hanesan "maskulinu" dala barak enfrenta sansaun ne'ebé maka'as, inklui violénsia fízika, seksuál no psikolójika no intimidasaun. Ema nia espresaun je'neru la sempre ligadu ho ninia seksu biolójiku, identidade je'neru ka orientasaun seksuál.⁵⁴

Identidade Jéneru: sentimentu no esperiénsia kle'an kona-ba ema ida nia jéneru rasik. Maioria husi ema iha identidade jéneru, ne'ebé parte husi sira-nia identidade globál. Ema nia identidade jéneru bele aliña ka la aliña ho seksu atribuídu iha momentu moris-mai.⁵⁵

Asédiu: Lia-fuan, konduta ka asaun (normalmente repete ka persistente) ne'ebé dirije ba ema espesífiku, no halo nia iritadu, hata'uk ka halo nia laran-susar emocionál ne'ebé substansiál no laiha objetivu lejítimu.⁵⁶

Omofofia: ta'uk, odi ka hadook an tanba razaun la rasionál ba ema lézbika, gay ka biseksuál.⁵⁷

Interseksu: ema ne'ebé moris-mai ho karakterístika seksu fíziku ne'ebé la korresponde ho definisaun normativa ba isin-lolon mane no fetu nian. Ba ema interseksu balu, bele haree karakterístika sira ne'e bainhira moris-mai, enkuantu ba ema seluk bele mosu bainhira sira iha idade boot liu, dala barak durante puberdade. Ema interseksu bele iha kualkér orientasaun seksuál no identidade jéneru.⁵⁸

⁴⁸ OHCHR, "Born Free and Equal – Sexual Orientation, Gender Identity and Sex Characteristics in International Human Rights Law" (Moris-Mai Livre no Iguál – Orientasaun Seksuál, Identidade Jéneru no Karakterístika Seksu iha Lei Internasionál kona-ba Direitus Umanus), Booklet, Second edition, 2019, pp. 5 and 6, disponivel iha: www.ohchr.org/Documents/Publications/Born_Free_and_Equal_WEB.pdf.

⁴⁹ UN Terminology Database, disponivel iha: unterm.un.org/unterm/portal/welcome.

⁵⁰ National Bullying Prevention Center, disponivel iha: www.pacer.org/bullying/info/questions-answered/bullying-harassment.asp.

⁵¹ OHCHR, "Born Free and Equal" (Moris-Mai Livre no Iguál).

⁵² UN Terminology Database, disponivel iha: unterm.un.org/unterm/portal/welcome.

⁵³ Ibid.

⁵⁴ United Nations Free & Equal (UNFE) campaign website, disponivel iha: www.unfe.org/definitions/.

⁵⁵ OHCHR, "Born Free and Equal" (Moris-Mai Livre no Iguál).

⁵⁶ UN Terminology Database, disponivel iha: unterm.un.org/unterm/portal/welcome.

⁵⁷ United Nations Free & Equal (UNFE) campaign website, disponivel iha: www.unfe.org/definitions/.

⁵⁸ OHCHR, "Born Free and Equal" (Moris-Mai Livre no Iguál).

Omofobia/Transfobia Internalizada: prosesu ne'ebé membru LGBT simu no realiza mitu no estereótipu ne'ebé la korretu no desfavoravel kona ema LGBT.⁵⁹

Lézbika: feto ida ho atrasaun ba feto sira⁶⁰

LGBT/LGBTI: LGBT signifika “lézbika, gay, biseksuál no transjéneru”. LGBTI signifika “lézbika, gay, biseksuál, transjéneru no interseksu”. Maski termu rua ne'e iha signifikadu ne'ebé aumenta beibeik, kultura sira ne'ebé diferente uza termu diferente hodi deskreve ema ne'ebé envolvidu iha relasaun seksu hanesan ka hatudu identidade jéneru naunbináriu (hanesan hijra, meti, lala, skesana, motsoalle, mithli, kuchu, kawein, travesty, muxé, fa'afafine, fakaleiti, hamjensgara no two-spirit).⁶¹

Marjinalizasaun: prosesu ne'ebé buat ida ka ema ida marjinilizadu iha grupu ka konsidera ladún importante. Ida-ne'e normalmente fenomenu sosiál iha ne'ebé minoria ka sub-grupu hetan eskluzaun, no la fó atensaun ba sira-nia nesesidade ka vontade. Bele define marjinalizasaun nu'udar prosesu ne'ebé esklui grupu ema (marjinalizadu) husi sociedade ein jerál. Dala barak uza lia-fuan marjinalizasaun iha kontestu ekonómiku ka polítiku hodi refere ba situasaun ne'ebé ema ida, grupu étniku ka nasional, ka estadu-nasaun sai kbiit-laek, tanba individuál ho poder boot liu.⁶²

Queer: uza nu'udar ajetivu kona-ba jéneru, orientasaun seksuál, no/ka apresentasaun jéneru; termu jerál ba identidade jéneru no/ka seksuál ne'ebé la kobre husi katégoria dominante ba eteroseksuál, eteronormativu no/ka cisgender. Bainhira uza lia-fuan ne'e nu'udar substantivu, jeralmente konsidera nu'udar termu ne'ebé hatún no tenke evita termu ne'e.⁶³

⁵⁹ Chatterjee Subhrajit, “Problems Faced by LGBT People in the Mainstream Society: Some Recommendations” (Problema sira ne'ebé Ema LGBT enfrenta iha Sociedade Jerál: Rekomendasaun Balu), *International Journal of Interdisciplinary and Multidisciplinary Studies*, 2014, vol. 1, No.5, pp. 317-331. 330, p 330, disponivel iha: www.ijims.com.

⁶⁰ UN Terminology Database, disponivel iha: unterm.un.org/unterm/portal/welcome.

⁶¹ United Nations Free & Equal (UNFE) campaign website, disponivel iha: www.unfe.org/definitions/.

⁶² Subhrajit, “Problems Faced by LGBT People in the Mainstream Society: Some Recommendations” (Problema sira ne'ebé Ema LGBT enfrenta iha Sociedade Jerál: Rekomendasaun Balu).

⁶³ UN Terminology Database, disponivel iha: unterm.un.org/unterm/portal/welcome.

Kestiona: ema ida laiha serteza, esplora ka deskobre daudaun kona-ba ninia orientasaun seksuál no/ka identidade jéneru.⁶⁴

Karakterístika seksu sira: ema ida-idak nia karakterístika fízika relaciona ho seksu, inklui kromosoma, gónadas, ormona seksu, jenitál no karakterístika fízika sekundária ne'ebé mosu durante puberdade.⁶⁵

Orientasaun ka identidade seksuál: ema nia atrasaun fízika, romántika, no/ka emocionál ba ema seluk.⁶⁶ Bele ba seksu hanesan (omoseksuál), seksu seluk (eteroseksuál), ka seksu rua hotu (biseksuál).

Eskluzaun Sosiál: prosesu ne'ebé individu balu marjinilizadu iha sociedade no la bele partisipa tomak tanba sira kiak, ka falta kompeténsia no oportunidade atu aprende durante sira-nia moris tomak, ka nu'udar rezultadu husi diskriminasaun. Sira dook husi oportunidade serbisu, reseita no edukasaun no treinamentu nian, no mós rede sosiál no comunidade no atividade sira. Sira iha asesu limitadu ba poder no órgaun sira ne'ebé foti desizaun no tanba ne'e sira dala barak sente kbiit-laek no la bele kontrola dezisaun sira ne'ebé afeta sira-nia moris loroloron.⁶⁷

Transjéneru/trans: termu jerál hodi deskreve identidade oioin ho oin no karakterístika sira haree hanesan atípika jéneru —inklui ema transeksuál, mane hatais nu'udar feto (dala ruma bolu “travesti”), no ema ne'ebé identifika an ho jéneru datoluk. Transwomen identifika nu'udar feto sira maibé klasifikadu nu'udar mane bainhira moris-mai, transmen identifika an nu'udar mane maibé klasifikadu nu'udar feto bainhira sira moris-mai, enkuantu ema trans sira seluk la identifika an ho bináriu-jéneru. Ema transjéneru balu halo sirurjia ka hemu ormona hodi aliña sira-nia isin-lolon ho sira-nia identidade jéneru; maibé ema sira seluk la halo nune'e.⁶⁸

Transfobia ta'uk, odi ka hadook an tanba razaun la rasionál ba ema transjéneru.

⁶⁴ Subhrajit, “Problems Faced by LGBT People in the Mainstream Society: Some Recommendations” (Problema sira ne'ebé Ema LGBT enfrenta iha Sociedade Jerál: Rekomendasaun Balu).

⁶⁵ OHCHR, “Born Free and Equal” (Moris-Mai Livre no Iguál).

⁶⁶ United Nations Free & Equal (UNFE) campaign website, disponivel iha: www.unfe.org/definitions/.

⁶⁷ Subhrajit, “Problems Faced by LGBT People in the Mainstream Society: Some Recommendations” (Problema sira ne'ebé Ema LGBT enfrenta iha Sociedade Jerál: Rekomendasaun Balu).

⁶⁸ United Nations Free & Equal (UNFE) campaign website, disponivel iha: www.unfe.org/definitions/.

⁶⁹ Ibid.



**UNITED NATIONS
TIMOR-LESTE**



**UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS**
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER



FREE & EQUAL
UNITED NATIONS FOR LGBTI EQUALITY

**Human Rights Adviser's Unit
UN House, Caicoli Street, Dili, Timor-Leste
Email address: hrau.timor-leste@one.un.org**